Pred začiatkom každej činnosti si prečítajte návod!

FS1500M



Návod na obsluhu

Egholm Snehový pluh

Nástavec na odstraňovanie snehu pre Mestský strážca 3070

SK

Uchovajte si ich pre budúce použitie!

Egholm A/S
Transportvej 27
DK-7620 Lemvig
DÁNSKO
Telefón: +45 97 81 12 05
Telefax: +45 97 81 12 10
E-mail: info@egholm.dk
Internet: www.egholm.eu

Preklad originálu

© 2024

O tomto návode na obsluhu

Tento návod na obsluhu obsahuje dôležité informácie o tom, ako bezpečne zaobchádzať so stránkou Egholm Snehový pluh - ďalej označovanou aj ako "stroj" alebo "výrobok".

Tento návod na obsluhu si musí prečítať obsluhujúci personál a servisný personál, musí mu porozumieť a musí ho mať vždy k dispozícii.

Úroveň opisu a slovná zásoba použitá v tomto návode na obsluhu boli zvolené pre osoby so súborom zručností podľa opisu v kapitole o bezpečnosti (*Kapitola 2.6 „Požiadavky na zručnosti a personál" na strane 24*). Personál s odlišnými zručnosťami nemusí byť schopný porozumieť poskytnutým informáciám a nemal by obsluhovať alebo servisovať Egholm Snehový pluh.

Všetky ilustrácie sú uvedené na účely základného pochopenia. Slúžia ako príklad a môžu sa v detailoch líšiť od skutočného dizajnu výrobku. V niektorých prípadoch je možné, že sú zobrazené varianty výrobku. V tomto prípade sú opísané špeciálne vlastnosti variantov.

Ďalšia príslušná dokumentácia

Okrem tohto návodu na obsluhu obsahuje príslušné a výslovne bezpečnostné informácie aj návod na obsluhu nosného základného stroja. Pred použitím stránky Egholm Snehový pluh sa uistite, že ste si prečítali a pochopili príslušnú príručku obsluhy.

Dôležité sú aj karty bezpečnostných údajov o palive, ktoré sa používajú na stránke Mestský strážca 3070, a o pomocných kvapalinách a látkach. Karty bezpečnostných údajov sú k dispozícii u výrobcu príslušnej látky.

Výrobca a editor

Egholm A/S

Transportvej 27

7620 Lemvig

DÁNSKO

Telefón: +45 97 81 12 05

Fax: +45 97 81 12 10

E-mail: info@egholm.dk

Web: www.egholm.eu

Autorské práva

Obsah tohto návodu na obsluhu je chránený autorskými právami. Používanie tohto obsahu je prípustné v rámci používania stroja. Akékoľvek iné použitie nie je povolené bez písomného súhlasu výrobcu.

Dohľad nad trhom

V záujme dosiahnutia čo najlepšieho a najbezpečnejšieho produktu sa spoločnosť Egholm vždy zaujíma o spätnú väzbu z praxe. Všetky incidenty nahláste na Egholm Snehový pluh, najmä incidenty súvisiace s bezpečnosťou, ako sú nehody, spoločnosti Egholm.

Obsah



1 Prehľad 8

1.1 Revízie prevádzkovej príručky 8

1.2 Prehľad funkcií 8

1.3 Pohľad spredu 9

1.4 Pohľad zozadu 10

1.5 Prehľad zobrazovacích prvkov 11

1.6 Prehľad variantov 14



2 Bezpečnosť 16

2.1 Symboly použité v tejto príručke 16

2.2 Vyhlásenie o zamýšľanom použití 17

2.3 Pracovný priestor, pracovná oblasť a nebezpečná zóna 19

2.4 V prípade núdze 20

2.5 Zvyškové riziká 21

2.6 Požiadavky na zručnosti a personál 24

2.7 Osobné ochranné prostriedky 28

2.8 Označenie 30

2.9 Úpravy a náhradné diely 31



3 Prepravná kontrola a vybalenie 33

3.1 Prepravná kontrola 33

3.2 Preprava Egholm Snehový pluh pomocou žeriavu..... 34

4 Ako pripojiť a odpojiť..... 36
4.1 Príprava pripojenia..... 36
4.2 Pripojenie..... 37
4.3 Odpojenie..... 40

5 Ako pracovať Egholm Snehový pluh..... 43
5.1 Bezpečnosť pri práci..... 43
5.2 Preprava na miesto použitia..... 43
5.3 Odpratávanie snehu..... 44
5.4 Úprava stránky..... 46
5.4.1 Otáčanie snehového štítu..... 46
5.4.2 Nastavenie otáčok motora..... 47
5.4.3 Nastavenie prenosu hmotnosti..... 49
5.4.4 Nastavenie výšky sklzu..... 50
5.4.5 Nastavenie výšky oporného kolesa..... 52
5.4.6 Nastavenie napnutia pružiny..... 54
5.5 Monitorovanie..... 55
5.6 Deaktivácia stránky..... 56

6 Ako servisovať Egholm Snehový pluh..... 57
6.1 Kontaktovanie služby Egholm..... 57
6.2 Bezpečnosť v prevádzke..... 58
6.3 Prehľad úloh údržby..... 60

6.4 Čistenie 61
6.5 Mazanie 62
6.6 Výmena opotrebovaných dielov 63

7 Preprava Egholm Snehový pluh 66

8 Ukladanie Egholm Snehový pluh 68
8.1 Krátkodobé skladovanie 68
8.2 Sezónne skladovanie 68

9 Vyradenie z prevádzky a likvidácia 69

10 Technické údaje 71

11 Index 72

1 Prehľad

1.1 Revízie prevádzkovej príručky

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené verzie tohto návodu na obsluhu s príslušnými zmenami medzi verziami.

Verzia	Dátum vydania	Zmena popisu
1	2024-08-26	Prvé vydanie
2	2024-10-25	Drobné ortografické zmeny

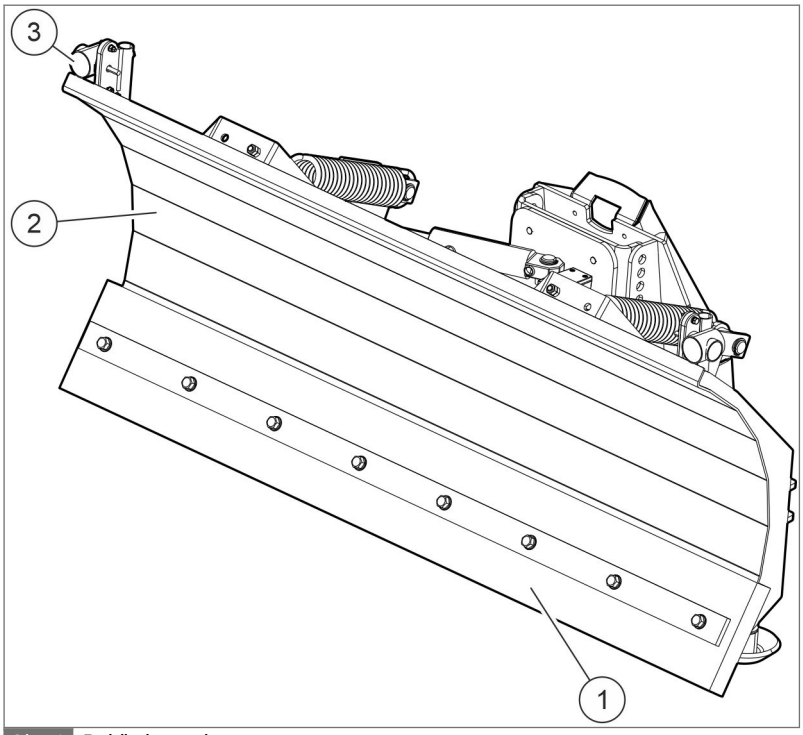
1.2 Prehľad funkcií

Egholm Snehový pluh je zimný nadstavec, ktorý je vhodný na odstraňovanie snehu zo spevnených ciest a chodníkov. Je určený na použitie s prevádzkovými strojmi s hydraulickým napájaním podľa špecifikácií v technických údajoch a obmedzenou zdvíhacou kapacitou, ako napríklad Mestský strážca 3070.

Vďaka malým rozmerom sa dá použiť v priestoroch s obmedzeným priestorom.

Kombinácia snehového štítu a strhávacej hrany je namontovaná pohyblivo a drží ju sila pružiny. Výsledkom je, že štít sa môže pri kolízii s objektmi nakloniť, čo pomáha predchádzať poškodeniu samotného pluhu, ako aj stránky Mestský strážca 3070.

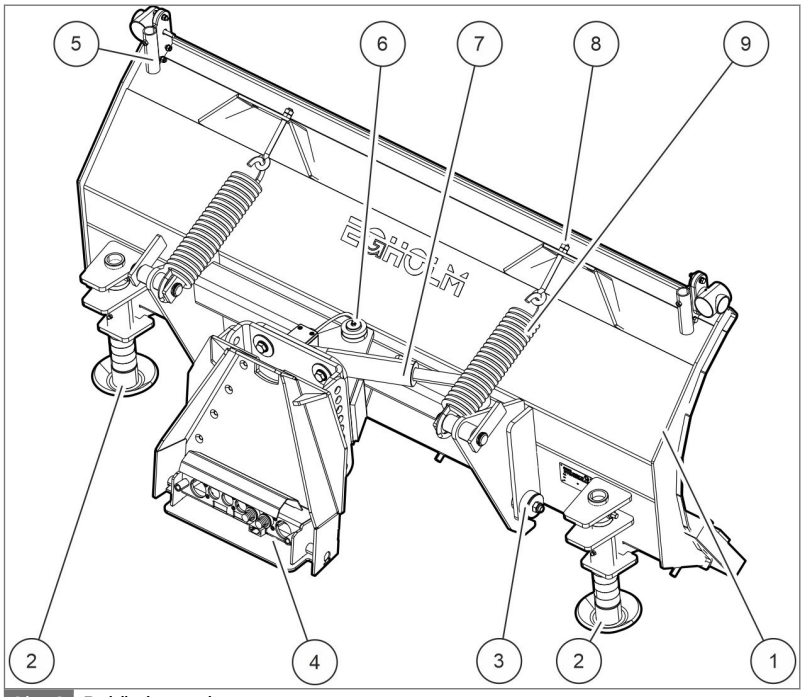
1.3 Pohľad spredu



Obr. 1 Pohľad spredu

1 Škrabacia hrana (vymeniteľná)
2 Snehový štít
3 Bočné pozičné svetlo (voliteľné)

1.4 Pohľad zozadu



Obr. 2 Pohľad zozadu

1. Snehový štít
2. Plošiny (výškovo nastaviteľné)
3. Naklápací kĺb
4. Spojka A-rámu
5. Držiak na prostriedky na zlepšenie viditeľnosti (napr. vlajky)
6. Otočný kĺb
7. Otočný valec
8. Nastavenie napnutia pružiny
9. Sťahovacia pružina

1.5 Prehľad zobrazovacích prvkov

Prehľad zimného upevnenia

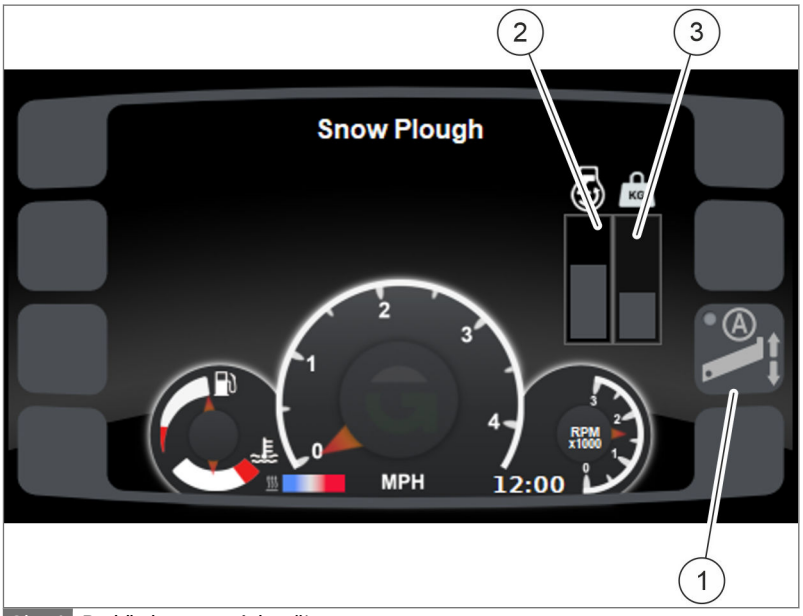


Obr. 3 Prehľad zimného upevnenia

Poz.	Označenie	Popis
1	Snehový pluh	Ťuknutím na položku vyberte a zrušte výber.

Vybrané prílohy sú označené zelenou bodkou v pravom hornom rohu príslušnej ikony.

Prehľad pracovných režimov

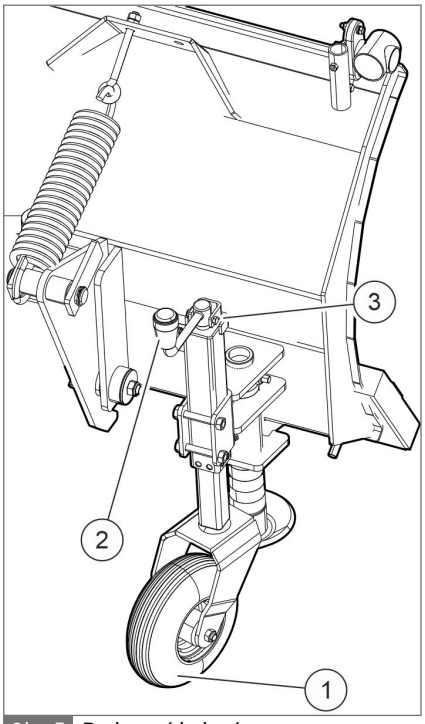


Obr. 4 Prehľad pracovných režimov

Poz.	Označenie	Popis
1	Autolift	Ťuknutím na položku aktivujete alebo deaktivujete funkciu autolift. Po aktivácii: Egholm Snehový pluh sa automaticky zruší, keď sa stránka Mestský strážca 3070 obráti. Po deaktivácii: Egholm Snehový pluh sa udržiava na nastavenej úrovni, keď sa zmení smer Mestský strážca 3070. Po stlačení na viac ako 2 sekundy: Na displeji sa zobrazí hodnota nastavenia snímky A. Silu zdvihu autoliftu je možné v prípade potreby upraviť, napr. ak je na vrchnej časti stránky Egholm Snehový pluh silná vrstva snehu.
2	Indikátor otáčok	Udáva aktuálne otáčky motora na Mestský strážca 3070. Ťuknutím na položku spustite nastavenie. Nastavenie vykonajte pomocou ovládača umiestneného na zobrazovacej jednotke.
3	Prenos hmotnosti	Pri aktivácii pomocou klávesnice 1: Prítlak na zem sa automaticky nastaví na nastavenú úroveň. Časť hmotnosti stránky Egholm Snehový pluh je nesená rámom A stránky Mestský strážca 3070. Po deaktivácii: Nástavec zostane v aktuálnej polohe a pomocou pravého joysticku ho môžete zdvihnúť alebo spustiť. Ak je na klávesnici 1 zvolená plávajúca poloha, plnú hmotnosť prídavného zariadenia nesú ližiny.

1.6 Prehľad variantov

Podporné kolesá

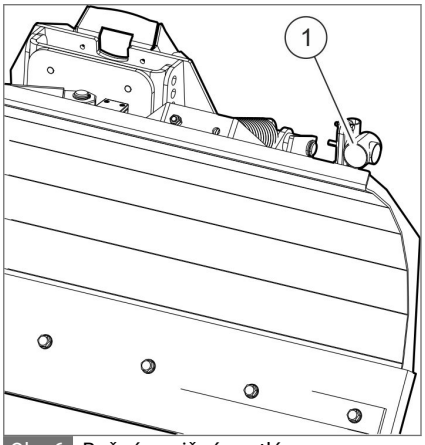


Obr. 5 Podporné kolesá

Podporné kolieska (Obr. 5 1) sú určené na prevádzku Egholm Snehový pluh pri vyšších rýchlostiach. Prevádzka je tichšia ako pri použití lyží a používanie oporných kolies znižuje opotrebovanie, čo vedie k zníženiu nákladov na údržbu.

Výšku oporných kolies možno nastaviť pomocou kľuky (Obr. 5 2). Aby sa zabránilo otáčaniu kľuky počas prevádzky Egholm Snehový pluh, kľuku možno zabezpečiť odnímateľným držiakom (Obr. 5 3).

Bočné pozičné svetlá



Obr. 6 Bočné pozičné svetlá

Voliteľné bočné pozičné svetlá (Obr. 6 1) sú umiestnené na hornej strane štítu Egholm Snehový pluh. Svetelné označenie okraja pluhu umožňuje presné určenie polohy a zvyšuje bezpečnosť pre Egholm Snehový pluh aj okolie.

Bočné obrysové svetlá sa aktivujú spolu s diaľkovými svetlami.

Škrabací okraj: Oceľ odolná proti oderu

Škrabacia hrana vyrobená z ocele odolnej proti oderu je odolná proti opotrebovaniu a vhodná aj na tvrdý sneh a zľadovatené časti. Tento variant odolný voči oderu má porovnateľne dlhú životnosť a odoláva náročným podmienkam v teréne.

Škrabací okraj: Guma

Gumový variant škrabacieho okraja chráni čistený povrch pred snehom, ako aj stránku Egholm Snehový pluh pred poškodením v dôsledku malých nárazov.

Gumový variant je obzvlášť vhodný na topenie snehu a povrchy sú spravidla dôkladne očistené.

2 Bezpečnosť

2.1 Symboly použité v tejto príručke

Bezpečnostné pokyny

Bezpečnostné pokyny v tejto príručke sú označené panelom so signálnym slovom v určitej farbe. Bezpečnostné pokyny sú uvedené signálnymi slovami, ktoré vyjadrujú závažnosť nebezpečenstva. Okrem toho je závažnosť nebezpečenstva indikovaná farbou pozadia panela so signálnym slovom.

⚠ NEBEZPEČENSTVO označuje nebezpečnú situáciu, ktorá môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nevyhnete.

⚠ VÝSTRAHA označuje nebezpečnú situáciu, ktorá *môže* mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.

⚠ POZOR označuje nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.

UPOZORNENIE označuje dôležité informácie, ktoré nesúvisia s bezpečnosťou, napríklad škody na majetku a životnom prostredí.

Bezpečnostné pokyny v procesných pokynoch

Bezpečnostné pokyny sa môžu vzťahovať na konkrétne, individuálne procedurálne pokyny. Takéto bezpečnostné pokyny sú zakomponované do procedurálnych pokynov tak, aby pri vykonávaní činnosti neprerušovali tok čítania. Používajú sa vyššie opísané signálne slová.

Príklad:

→ **⚠ VÝSTRAHA! Pred prístupom do motorového priestoru skontrolujte teplotu. Ak je príliš horúci, nechajte ho vychladnúť!**

Opatrne otvorte veko.

Bezpečnostný výstražný symbol

⚠ Ak je pasáž označená symbolom bezpečnostného upozornenia, ako je zobrazené na ľavej strane, venujte zvýšenú pozornosť obsahu. Informácie označené týmto symbolom sa týkajú bezpečnosti.

Tipy a odporúčania

Tento symbol upozorňuje na tipy a odporúčania, ako aj na užitočné informácie pre efektívnu a bezporuchovú prevádzku.

Identifikátory v tejto príručke

Na zvýraznenie procesných pokynov, výsledkov, zoznamov, odkazov a iných prvkov sa v tejto príručke používajú tieto identifikátory:

Identifikátor	Vysvetlenie
	Postupové pokyny krok za krokom
⇨	Výsledky procesných krokov
	Odkazy na časti tejto príručky a na iné príslušné dokumenty
■	Zoznamy bez definovanej postupnosti
[Tlačidlo]	Ovládacie prvky alebo signály(napr. zobrazovacie prvky alebo signálne svetlá)
„Zobrazenie“	Prvky obrazovky(napr. tlačidlá, priradenie funkčných kláves)

2.2 Vyhlásenie o zamýšľanom použití

Zamýšľané použitie

Egholm Snehový pluh je určený výlučne na odstraňovanie snehu z ciest a chodníkov, pričom ho prenáša a poháňa Mestský strážca 3070

Nebezpečné zneužitie

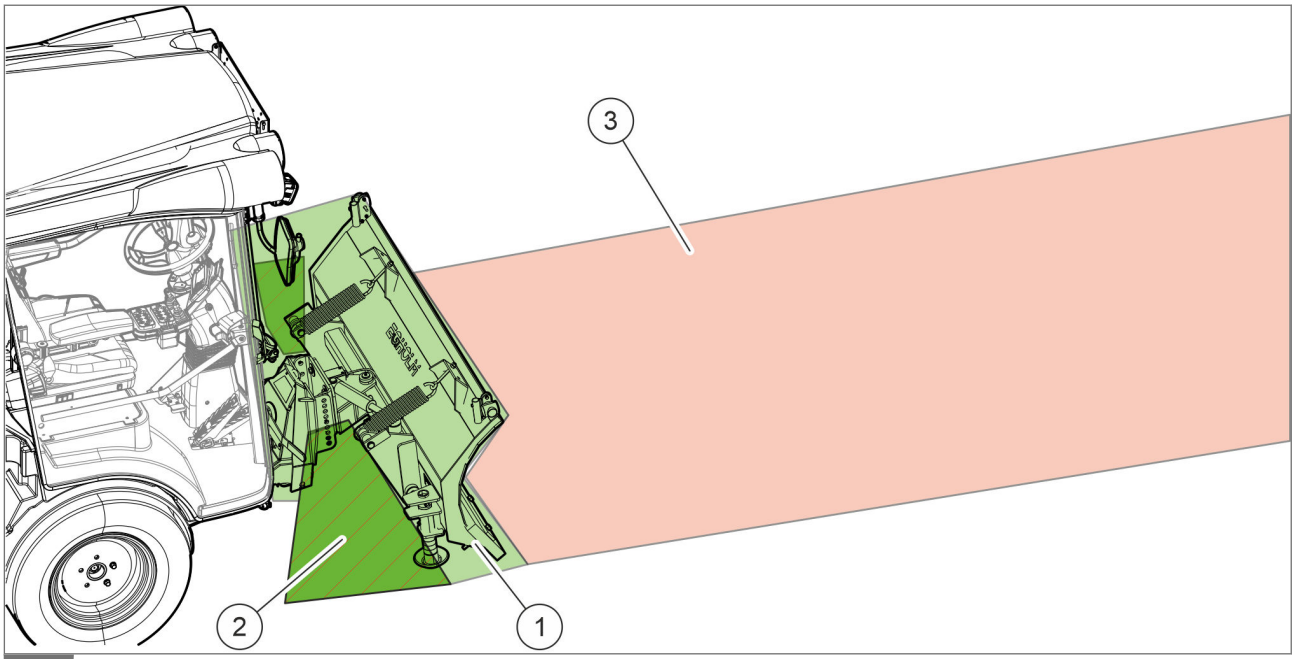
⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo poranenia a poškodenia majetku v dôsledku nesprávneho používania!

- Stránku Egholm Snehový pluh pripájajte len na stránku Mestský strážca 3070 a len spôsobom opísaným v tomto návode na obsluhu.
- Nikdy nepoužívajte stránku Mestský strážca 3070 spôsobmi, ktoré zakazujú miestne predpisy. To sa týka najmä kombinácie s Egholm Snehový pluh.
- Stránku Egholm Snehový pluh používajte len v okolitých podmienkach vhodných pre Mestský strážca 3070.
- Vždy manipulujte so stránkou Egholm Snehový pluh tak, aby ste mali dostatok priestoru na prácu.
- Stránku Egholm Snehový pluh používajte len na odhŕňanie snehu a nikdy nie na iné materiály (napr. piesok alebo rastlinný materiál).
- Nepoužívajte Egholm Snehový pluh v potenciálne výbušnom prostredí.
- Bez schválenia spoločnosťou Egholm neupravujte stránku Egholm Snehový pluh.
- Pri odhŕňaní snehu dodržiavajte minimálnu vzdialenosť od osôb.

Nesprávne používanie stránky Egholm Snehový pluh môže viesť k nebezpečným situáciám a môže spôsobiť vážne škody na majetku.

2.3 Pracovný priestor, pracovná oblasť a nebezpečná zóna



Obr. 7 Pracovný priestor a nebezpečná zóna

1 Pracovný priestor
2 Dočasná nebezpečná zóna
3 Nebezpečná zóna

Na stránke Egholm Snehový pluh nájdete tieto oblasti a zóny :

- Pracovná oblasť (Obr. 7 1): Priestor na pripevnenie a odpojenie Egholm Snehový pluh. Pri prevádzke je zakázané byť na Egholm Snehový pluh.
- Dočasná nebezpečná zóna (Obr. 7 2). Pri otáčaní nikdy nevstupujte do tejto oblasti.
- Nebezpečná zóna (Obr. 7 3): Zakázaný priestor pri čistení ciest, pretože hrozí vysoké riziko zranenia alebo ešte horšie. Uistite sa, že sa v smere pohybu nenachádzajú žiadne osoby ani predmety.
- Pracovný priestor je vnútro kabíny Mestský strážca 3070.

Všetky oblasti pod ochrannými krytmi sú počas činnosti stránky Mestský strážca 3070 nebezpečnou zónou.

2.4 V prípade núdze

Všetky núdzové situácie

Nasledujúce pokyny sa týkajú len opatrení na uvedenie stránky Egholm Snehový pluh do bezpečného stavu.

V závislosti od miestnych predpisov môže byť potrebných viac krokov. Aj okolité podmienky si môžu vyžadovať osobitné opatrenia.

V prípade požiaru

V prípade požiaru postupujte podľa pokynov v súlade s miestnymi predpismi.

Tieto pokyny zvyčajne zahŕňajú okrem iného tieto opatrenia:

- Stanovenie bezpečnej vzdialenosti.
- Informovanie miestneho kontaktného hasiča.
- Zabránenie ostatným vstúpiť do nebezpečnej zóny.

Upozorňujeme, že stránka Egholm Snehový pluh obsahuje hydraulický olej a že niektoré časti sú namazané.

V prípade zásahu bleskom

V prípade úderu blesku vykonajte všetky opatrenia v súlade s odporúčaniami miestnych úradov, prípadne s miestnymi predpismi.

Po núdzovej situácii

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo porúch a nehôd po núdzovom stave!

- Najprv nechajte spoločnosť Egholm Service skontrolovať stránku Egholm Snehový pluh po havarijnom stave. Až potom pokračujte v prevádzke Egholm Snehový pluh.
- Po nehode nepoužívajte stránku Egholm Snehový pluh bez spätnej väzby od servisu Egholm.

V závislosti od povahy mimoriadnej udalosti môžu byť niektoré funkcie Egholm Snehový pluh obmedzené alebo zmenené. Všetky mimoriadne udalosti s vplyvom na stav Egholm Snehový pluh, ako sú nehody, neočakávané poruchy hrobov, zásah bleskom alebo požiar, ohrozujú bezpečnosť Egholm Snehový pluh.

2.5 Zvyškové riziká

Blesk

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Ohrozenie života v dôsledku blesku!

- Počas búrky nepracujte ani sa nezdržiavajte vonku.

Zásah bleskom môže mať za následok smrteľný úraz elektrickým prúdom, vážne popáleniny alebo iné sekundárne poranenia (pád, poškodenie očí atď.).

Neopatrné štartovanie motora

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo zranenia iných osôb pri neopatrnom štartovaní motora!

- Najprv sa uistite, že nikto nepracuje na stránke Egholm Snehový pluh alebo Mestský strážca 3070, a až potom naštartujte motor alebo aktivujte prídavné zariadenie.

Spustenie motora bez toho, aby ste sa uistili, že na stránke Egholm Snehový pluh nikto nevykonáva žiadne úlohy, môže viesť k nebezpečným situáciám.

Bežiaci motor

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo úrazu pri práci na Egholm Snehový pluh so spusteným motorom Mestský strážca 3070!

- Pred akoukoľvek prácou na Egholm Snehový pluh deaktivujte motor.
- Motor nechajte bežať len vtedy, keď je to potrebné na jazdu Mestský strážca 3070 alebo na prevádzku Egholm Snehový pluh. V opačnom prípade vypnite motor.

Ak sa na stránke Egholm Snehový pluh vykonáva akákoľvek práca, keď je motor stránky Mestský strážca 3070 v chode, hrozí nebezpečenstvo vážnych poranení spôsobených pohybujúcimi sa komponentmi.

Neopatrná prevádzka

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo nehôd v dôsledku neopatrného otáčania!

- Najprv sa uistite, že v priestore medzi snehovým štítom a stránkou Mestský strážca 3070 sa nenachádzajú osoby ani predmety, a potom sa otočte.

Ak sa Egholm Snehový pluh používa bez toho, aby ste sa uistili, že sa v otočnom priestore nenachádzajú osoby alebo predmety, môže dôjsť k nehode alebo poškodeniu majetku.

Nevhodné osvetlenie

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo nehôd v dôsledku zlej viditeľnosti!

- Vždy zabezpečte dostatočnú viditeľnosť (napr. pomocou pracovných svetiel).
- Uistite sa, že máte k dispozícii prenosný zdroj svetla na stránke Mestský strážca 3070.
- Servisné úkony vykonávajte len na dostatočne osvetlených miestach.

Keďže sa Egholm Snehový pluh používa aj za zlých poveternostných podmienok, viditeľnosť v pracovnej oblasti a prípadne v nebezpečnej zóne môže byť zlá. Práca bez výhľadu na pracovné prostredie môže viesť k vážnym nehodám.

Zmenené správanie riadenia

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo nehôd v dôsledku zmeny riadenia!

- Keď je pripojená stránka Egholm Snehový pluh, jazdite opatrnejšie.
- Pomalšie prechádzajte ostré zákruty.

Keď je pripojená stránka Egholm Snehový pluh, správanie sa riadenia stránky Mestský strážca 3070 je odlišné. Pri prudkom zatáčaní vysokou rýchlosťou a na klzkom povrchu môže predná náprava stratiť priľnavosť a začať sa šmýkať.

Obmedzený pohľad spredu

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo nehody v dôsledku obmedzeného výhľadu spredu!

- Keď je pripojená stránka Egholm Snehový pluh, jazdite ešte opatrnejšie.
- Prispôsobte rýchlosť jazdy obmedzenej viditeľnosti.

Po pripojení stránky Egholm Snehový pluh je pohľad spredu obmedzený. To zvyšuje riziko kolízie s ľuďmi alebo predmetmi počas jazdy.

Únik hydraulického oleja

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku úniku hydraulického oleja!

- Vypnite motor.
- Netesnosti smie opravovať len kvalifikovaný personál.
- Odstráňte uniknutý hydraulický olej z povrchov, kde hrozí riziko pošmyknutia, a dôkladne vyčistite podlahové plochy znečistené hydraulickým olejom. V prípade potreby použite spojivo na viazanie oleja.

Únik hydraulického oleja predstavuje nebezpečenstvo pošmyknutia, ktoré môže viesť k úrazom.

Tlakové komponenty

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo poranenia tlakovými komponentmi!

- Práce na hydraulickom systéme smie vykonávať len personál s príslušnou kvalifikáciou.
- Pred začatím práce odpojte prídavné zariadenie alebo vypnite motor vozidla a zabezpečte ho proti zapnutiu.
- Pred opätovným uvedením do prevádzky správne namontujte všetky kryty, skrutkové spoje a bezpečnostné zariadenia a skontrolujte ich funkčnosť.

Ak je hydraulický systém počas špeciálnych prác (údržba, oprava, odstraňovanie porúch atď.) pod tlakom, hrozí nebezpečenstvo poranenia v dôsledku vymrštenia súčiastok a hydraulického oleja a rozkmitania uvoľnených koncov vedenia.

Dotýkanie sa studených povrchov

⚠ POZOR

Riziko poranenia kože v dôsledku studených povrchov v zimnom počasí!

- Pri teplotách pod bodom mrazu noste tepelne izolované ochranné rukavice.

V chladných poveternostných podmienkach môže koža na povrchu zamrznúť a pri pokuse o stiahnutie časti tela sa môže odtrhnúť.

Obrubníky a prekážky

UPOZORNENIE

Riziko materiálnych škôd v dôsledku neopatrnej jazdy cez prekážky a nárazov do obrubníkov!

- Pri prevádzke dodržiavajte odstup od obrubníkov Egholm Snehový pluh.
- Počas práce kontrolujte priestor pred stránkou Egholm Snehový pluh a vyhýbajte sa nárazom do prekážok.

Pri prejazde Egholm Snehový pluh cez prekážky a predmety alebo pri náraze snehového štítu na obrubník môže dôjsť k vážnemu poškodeniu Egholm Snehový pluh.

2.6 Požiadavky na zručnosti a personál

Všeobecné požiadavky

⚠ Vo všeobecnosti platí, že všetci zamestnanci pracujúci s Egholm Snehový pluh musia byť v takom stave, aby sa od nich dalo očakávať, že budú bezpečne vykonávať svoje úlohy.

Neprevádzkujte stránku Egholm Snehový pluh pod vplyvom drog alebo alkoholu. Lieky a niektoré psychické stavy môžu ovplyvniť váš reakčný čas alebo celkovú spôsobilosť na obsluhu strojov. V týchto prípadoch si pred prevádzkou nechajte potvrdiť schopnosť viesť vozidlo lekárom Egholm Snehový pluh.

Ak sa má Egholm Snehový pluh prevádzkovať na verejných komunikáciách, prevádzkovateľ musí spĺňať zákonné požiadavky v mieste používania.

Zručnosti a opis personálu

V nasledujúcom opise sú zhrnuté minimálne požiadavky týkajúce sa fyzických a psychických schopností, ako aj vedomostí a zručností na obsluhu stránky Egholm Snehový pluh. Požadované vlastnosti personálu vyplývajú z bezpečnostných hľadísk výrobcu. Len ak sú splnené uvedené požiadavky, riziká pri prevádzke Egholm Snehový pluh sa znížia na prijateľné minimum.

⚠ Nepoužívajte stránku Egholm Snehový pluh, ak nespĺňa uvedené požiadavky prevádzkovateľa. Nevykonávajte servisné úlohy servisného technika, ak nespĺňate požiadavky na pozíciu servisného technika.



Prevádzkovateľ

Obsluha obsluhuje základný stroj. Obsluha je schopná prečítať a plne porozumieť informáciám určeným pre obsluhu v tejto príručke. Patria sem všetky informácie týkajúce sa bezpečnosti a všetky pokyny týkajúce sa prevádzky základného stroja. Obsluha má fyzickú silu na riadenie základného stroja, ako aj telesnú výšku a fyzickú kondíciu, aby bezpečne dosiahla na volant, pedále a spínače v hornej časti kabíny, keď sedí. Psychické schopnosti a schopnosť konať zodpovedne umožňujú obsluhe bezpečne obsluhovať ťažké strojové zariadenia bez ohrozenia spolupracovníkov alebo okolostojacich osôb.

Ak má základný stroj jazdiť po verejných komunikáciách, obsluha je vo veku, ktorý jej umožňuje legálne viesť vozidlá podľa platných miestnych právnych predpisov.

Vyššie opísané vlastnosti a zručnosti operátora umožňujú operátorovi bezpečne plniť tieto úlohy:

- Základné operácie, ako napríklad:
  - Spustenie motora
  - Brzdenie, zrýchľovanie a manévrovanie
  - Používanie svetiel, stieračov a klaksónu
  - Vetranie a vykurovanie kabíny
  - Parkovanie
  - Vizuálne kontroly
  - Pripájanie a odpájanie zariadení
  - Konverzia zariadení a ich častí do vopred definovaných stavov
  - Ovládanie zariadenia pomocou ovládacích prvkov základného stroja
- Pokročilé operácie, ako napríklad:
  - Používanie prívesov
  - Odťahovanie
  - Jazda s pripojeným zariadením
  - Jazda s nákladom
- Jednoduché úkony údržby, ako napríklad:
  - Čistenie okien kabíny
  - Doplnenie kvapaliny stieračov

Ak sa má použiť voliteľné vybavenie základného stroja, obsluha si musí prečítať aj príslušnú príručku a plne jej porozumieť.



Servisný technik

Servisní technici sú kvalifikovaní odborníci na údržbu vozidiel a sú schopní čítať a chápať zložité technické súvislosti. Vďaka svojmu vzdelaniu a odbornej príprave na pracovisku získali servisní technici znalosti o mechanických komponentoch, hydraulike, motoroch a elektrickom vybavení motorových vozidiel. Medzi zručnosti servisných technikov patrí práca so základným náradím, ako sú kľúče, kliešte alebo skrutkovače, ako aj s elektrickým náradím alebo zdvíhacím zariadením používaným pri údržbe vozidiel. Skúsenosti a odborná príprava, ako aj znalosti noriem a predpisov umožňujú servisným technikom posúdiť dôsledky ich činnosti z hľadiska funkčnosti a bezpečnosti základného vozidla. Na základe tohto posúdenia sú servisní technici schopní vykonávať svoje úlohy bez toho, aby ohrozili osoby obsluhujúce stroj alebo okolostojace osoby.

Schopnosti a vlastnosti servisných technikov im umožňujú bezpečne a efektívne vykonávať tieto úlohy:

- Kontaktovanie servisu Egholm pre rozšírené objednávky údržby alebo opravy
- Servis Egholm Snehový pluh:
  - Kontrola a dopĺňanie prevádzkových kvapalín
  - Úlohy mazania
  - Kontrola hydraulického systému a celkového mechanického stavu Egholm Snehový pluh
  - Odstránenie blokád
  - Konverzia dielov
  - Uchovávanie dielov na skladovanie

Ak servisní technici spĺňajú požiadavky prevádzkovateľa, môžu vykonávať aj všetky úlohy prevádzkovateľa.

2.7 Osobné ochranné prostriedky

V nasledujúcej časti sú opísané osobné ochranné prostriedky odporúčané výrobcom. Odporúčania sú odvodené z posúdenia rizík Egholm Snehový pluh a nezohľadňujú ochranné prostriedky potrebné na prevádzku Mestský strážca 3070. Upozorňujeme na osobitné predpisy v mieste použitia, ktoré sa môžu vzťahovať aj na osobné ochranné prostriedky.

Ak platné predpisy definujú iné vlastnosti ochranných prostriedkov, ako sú opísané v tejto príručke, vždy používajte variant, ktorý zaručuje vyššiu úroveň ochrany.



Bezpečnostná obuv

Bezpečnostná obuv chráni nohy pred rozdrvením, pred pádom častí a pred stratou stability na klzkom povrchu.



Chemicky odolné ochranné rukavice

Chemicky odolné ochranné rukavice chránia ruky pred agresívnymi látkami.

Pri práci v mraze musia byť ochranné rukavice aj tepelne izolujúce.



Ochranné okuliare

Ochranné okuliare chránia oči pred lietajúcimi časťami a striekajúcimi kvapalinami.



Ochranné pracovné oblečenie

Ochranné pracovné odevy sú priliehavé pracovné odevy s nízkou odolnosťou proti roztrhnutiu, s priliehavými rukávmi a bez vyčnievajúcich častí.



Ochranné rukavice

Ochranné rukavice sa používajú na ochranu rúk pred trením, odreninami, bodnými alebo hlbšími ranami, ako aj pred kontaktom s horúcimi povrchmi.

Pri práci v mraze musia byť ochranné rukavice aj tepelne izolujúce.

2.8 Označenie

Nečitateľné označovanie

⚠ VÝSTRAHA

Riziko poranenia v dôsledku nečitateľného označenia!

- **Poškodené značky alebo štítky okamžite vymeňte.**
- **Všetky bezpečnostné, výstražné a prevádzkové pokyny uchovávajte vždy v čitateľnom stave.**

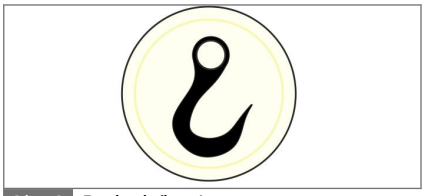
Nálepky a štítky sa môžu časom zašpiniť alebo stať sa inak nečitateľnými, takže nie je možné rozpoznať nebezpečenstvá a dodržiavať potrebné prevádzkové pokyny. To predstavuje riziko zranenia.

O značení

Označenie je dôležitou súčasťou bezpečnostnej koncepcie pre Egholm Snehový pluh. Uistite sa, že všetky značky opísané v nasledujúcich pasážach sú úplné a čitateľné. To zahŕňa udržiavanie čistoty značenia a vyhýbanie sa zakrývaniu značiek inými značkami a/alebo farbou.

Nečitateľné označenie okamžite vymeňte. Náhradné diely si môžete objednať u spoločnosti Egholm Partners.

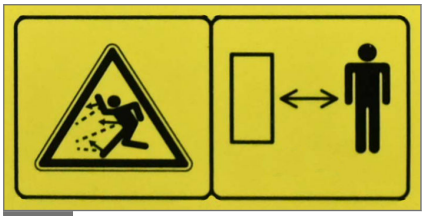
Bod zdvíhania



Obr. 8 Bod zdvíhania

Táto značka označuje miesto zdvíhania, kde je možné upevniť žeriavy a kladkostroje. Zdvíhacie zariadenie pripevňujte len k častiam s týmto označením.

Bezpečná vzdialenosť



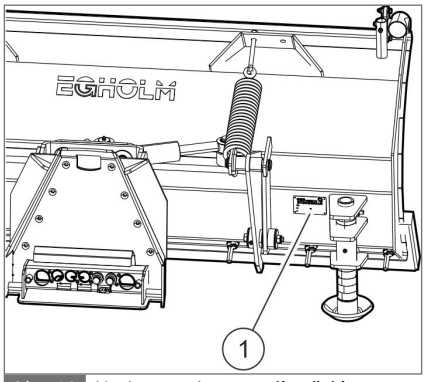
Obr. 9 Bezpečná vzdialenosť

Táto značka upozorňuje na nebezpečenstvo zasiahnutia snehovým štítom a odletujúcimi kameňmi alebo ľadovými časťami, ak počas prevádzky stojíte v blízkosti stránky Egholm Snehový pluh.

Ako obsluha nezabudnite prerušiť odpratávanie snehu vždy, keď sa v smere jazdy nachádzajú osoby, zvieratá alebo predmety.

Aby ste sa vyhli nebezpečenstvu zasiahnutia, udržiavajte dostatočný odstup od stránky Egholm Snehový pluh.

Umiestnenie typového štítku



Obr. 10 Umiestnenie typového štítku

Typový štítok (Obr. 10 1) je pripevnený na Egholm Snehový pluh na pravej zadnej strane snehového štítu.

Obsah typového štítku



Obr. 11 Typová doska (príklad)

Na typovom štítku sú uvedené tieto informácie:

- Názov výrobcu
- Webová adresa výrobcu
- Typ stroja
- Hmotnosť stroja
- Označenie CE
- Sériové číslo
- Spotreba energie

2.9 Úpravy a náhradné diely

Neoprávnené úpravy

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neoprávnených úprav!

- Nevykonávajte žiadne neoprávnené úpravy.
- Ak plánujete akékoľvek úpravy, kontaktujte servisnú službu Egholm.
- Úpravy vykonávajte len so súhlasom výrobcu.

Úpravy môžu ohroziť koncepciu bezpečnosti. Okrem toho môžu úpravy poškodiť Egholm Snehový pluh. Nepredvídateľné budúce riziká môžu vzniknúť v dôsledku poškodenia výrobku.

Egholm Snehový pluh bol navrhnutý v kontinuálnom procese s cieľom dosiahnuť dlhú životnosť výrobku a vysokú úroveň bezpečnosti. Potenciálne úpravy ešte nemusia byť zahrnuté do Egholmových bezpečnostných procesov alebo už mohli byť vyhodnotené ako rizikové. Z tohto dôvodu je dôležité kontaktovať spoločnosť Egholm vždy, keď sa plánujú úpravy. Upozorňujeme, že neautorizované úpravy môžete vykonávať len na vlastné riziko.

Nevhodné náhradné diely

VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo úrazu a riziko poškodenia majetku v dôsledku použitia nevhodných náhradných dielov!

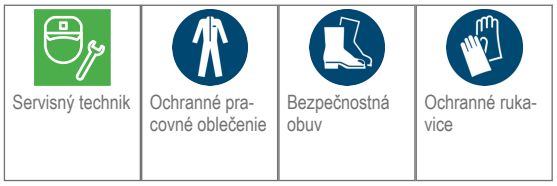
- **Používajte predovšetkým náhradné diely schválené spoločnosťou Egholm.**
- **Iné náhradné diely používajte len vtedy, ak spĺňajú špecifikácie spoločnosti Egholm.**
- **Nikdy nepoužívajte náhradné diely, ktoré nespĺňajú uvedené špecifikácie.**
- **Ak si nie ste istí použitím konkrétneho náhradného dielu, obráťte sa na servis spoločnosti Egholm.**

Pri použití iných náhradných dielov, ako sú diely dodané spoločnosťou Egholm, môže dôjsť k poškodeniu stránky Egholm Snehový pluh. To môže v budúcnosti spôsobiť riziko zranenia a poškodenia majetku v dôsledku poruchy.

Spoľahlivosť a bezpečnosť výrobku Egholm Snehový pluh pri dodávke zabezpečuje spoločnosť Egholm použitím známych a spoľahlivých komponentov. Ak by ste chceli použiť iné časti, uvedomte si, že spoločnosť Egholm nemôže posúdiť dôsledky, ak ju o tom neinformujete. Upozorňujeme, že používanie náhradných dielov, ktoré nie sú schválené spoločnosťou Egholm, je možné len na vlastné riziko.

3 Prepravná kontrola a vybalenie

3.1 Prepravná kontrola



Stránka Egholm Snehový pluh sa dodáva na palete a zabalená vo fólii.

Ak sa počas vybaľovania zistí akékoľvek poškodenie, kontaktujte servis spoločnosti Egholm (*Kapitola 6.1 „Kontaktovanie služby Egholm“ na strane 57*).

1. Vizuálne skontrolujte, či nie je kus dodávky poškodený. Ak je viditeľné nejaké poškodenie, urobte fotografie.
2. Opatrne rozbaľte fóliu. Ak chcete fóliu rozrezať, použite nôž s veľmi krátkou čepeľou alebo nožnice.
3. Vezmite si prepravné doklady a návod na obsluhu.
4. Opäť skontrolujte, či nie sú viditeľné poškodenia.
   - ▶ Ak nie je viditeľné žiadne poškodenie, kontrola je ukončená.
5. Skontrolujte úplnosť dodávky podľa dodacích listov.
6. Pri prvom použití skontrolujte funkčné poškodenie. Ak sa funkčnosť líši od opisu v tejto príručke, okamžite informujte servis spoločnosti Egholm.

Obaly likvidujte len v súlade s miestnymi predpismi.

3.2 Preprava Egholm Snehový pluh pomocou žeriavu

Pozastavené zaťaženie

⚠ VÝSTRAHA

Riziko poranenia v dôsledku zaveseného nákladu

- Dostatočne zaistite zavesené bremená.
- Náklad premiestňujte len pod dohľadom.
- Nepribližujte sa k priestoru pod zaveseným bremenom.
- Uistite sa, že sa v nebezpečnej oblasti nenachádzajú žiadne osoby.
- Používajte len schválené zdvíhacie zariadenia a zariadenia na manipuláciu s bremenami s dostatočnou nosnosťou.

V dôsledku zaveseného nákladu môže dôjsť k zraneniu osôb. Pri práci pod zaveseným bremenom dodržiavajte nasledujúce pokyny:

Preprava žeriavov

Žeriavy a iné zdvíhacie zariadenia môžu obsluhovať len osoby, ktoré sú na to oprávnené v súlade s miestnymi predpismi.



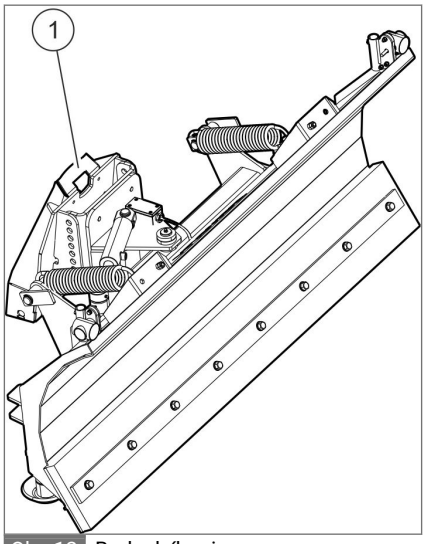
V závislosti od zdvíhacieho zariadenia môže byť ťažisko posunuté k bodu zdvíhania. To môže mať za následok nakláňanie stránky Egholm Snehový pluh počas zdvíhania.

1. V mieste zdvíhania pripevnite popruh.
2. K závesnému popruhu pripevnite žeriav alebo kladkostroj.
3. **⚠ VÝSTRAHA! Egholm Snehový pluh sa môže pri zdvíhaní nakláňať.**

   Opatrne a pomaly zdvihnite Egholm Snehový pluh.
4. Preprava Egholm Snehový pluh na určené miesto.
5. Spustite stránku Egholm Snehový pluh na paletu.

   ▶ Preprava žeriavu je dokončená.

Bod zdvíhania



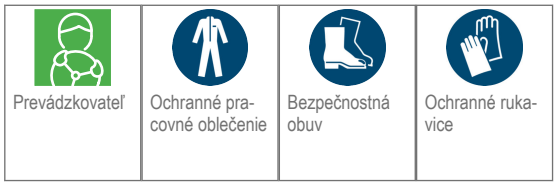
Obr. 12 Bod zdvíhania

Zdvíhací bod (Obr. 12) sa nachádza na hornej časti spojky rámu A. Otvor v ráme sa používa ako zdvíhací bod a tento bod je označený nálepkou.

4 Ako pripojiť a odpojiť

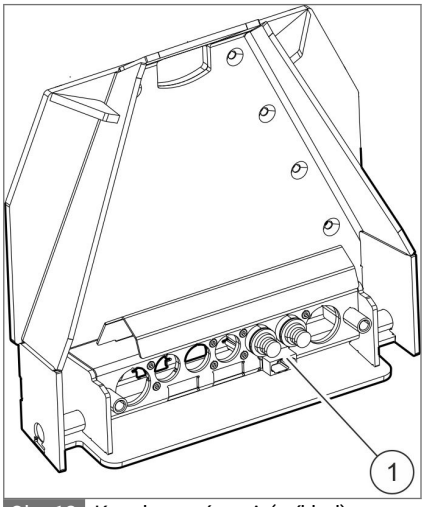
4.1 Príprava pripojenia

Všeobecné kroky



1. Uistite sa, že je motor Mestský strážca 3070 vypnutý a že je nastavený do parkovacej polohy.
2. Na stránke Mestský strážca 3070: Opatrne zdvihnite klapku zakrývajúcu konektory rámu A.
3. Na stránke Mestský strážca 3070: Konektory vyčistite čistou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna. Uistite sa, že na konektoroch nezostali žiadne zvyšky nečistôt alebo soli.
4. Na stránke Egholm Snehový pluh: Opatrne zdvihnite klapku zakrývajúcu konektory rámu A.

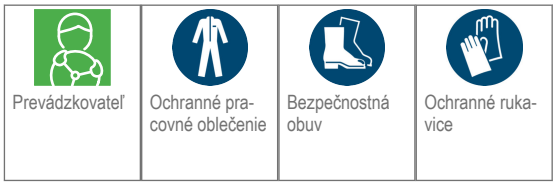
i Počet a variant konektorov sa môže líšiť od Obr. 13. Uistite sa, že všetky konektory sú úplne zbavené nečistôt.



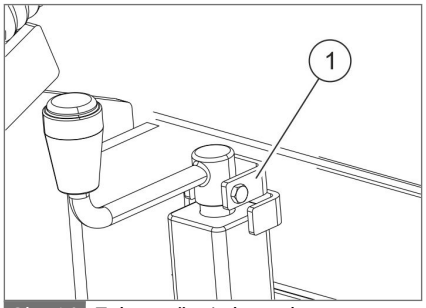
Obr. 13 Konektory rámu A (príklad)

5. Konektory rámu A (Obr. 13 1) na stránke Egholm Snehový pluh dôkladne vyčistite handričkou, ktorá nepúšťa vlákna.
   - Oba konektory rámu A sú čisté a zbavené nečistôt a iných zvyškov, napríklad soli.
6. Uistite sa, že sa v blízkosti stránky Egholm Snehový pluh nenachádzajú žiadne osoby.
   - Všeobecné kroky sú dokončené. Teraz pokračujte v konkrétnych krokoch, ak je to potrebné.

Konkrétne kroky



1. Ak sa používajú oporné kolesá: Uistite sa, že sú oporné kolesá nastavené na úroveň vhodnú pre zamýšľanú úlohu čistenia (↪ *Kapitola 5.4.5 „Nastavenie výšky oporného kolesa“ na strane 52*).



Obr. 14 Zabezpečenie konzol

2. Ak sa používajú oporné kolesá: Uistite sa, že kľuky oboch oporných kolies sú zaistené pomocou upevňovacích konzol (Obr. 14 1).

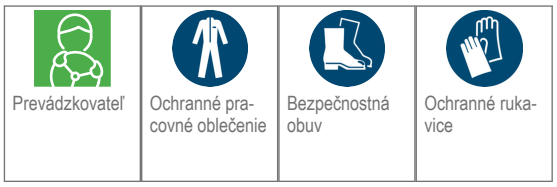


Obr. 15 Zabezpečenie dlahy

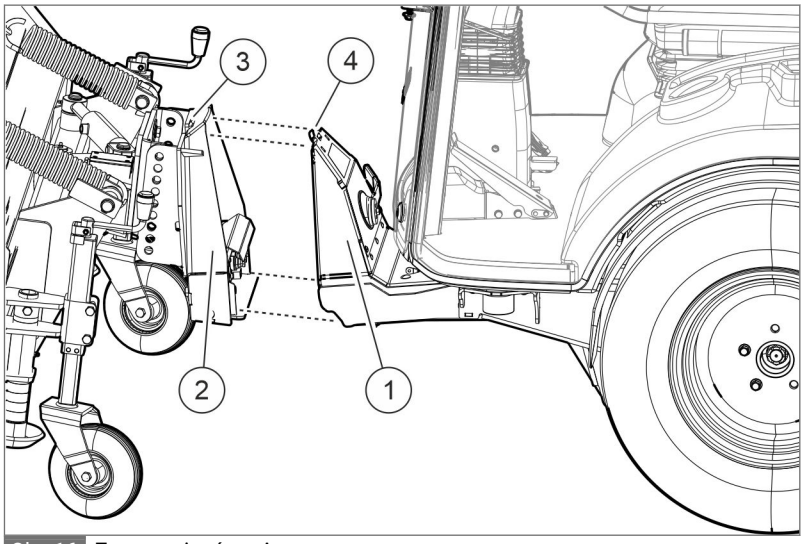
3. Ak sa používajú lyže: Uistite sa, že je upevňovacia skrutka na hornej strane dištančných podložiek na mieste, ako je znázornené (Obr. 15).

   ▶ Konkrétne kroky na prípravu pripojenia sú dokončené.

4.2 Pripojenie



1. Uistite sa, že zem v oblasti určenej na odpojenie je rovná a stabilná.
2. Skontrolujte, či sú všetky konektory a spojka rámu A na stránke Egholm Snehový pluh čisté.
3. Odomknite zámok rámu A.



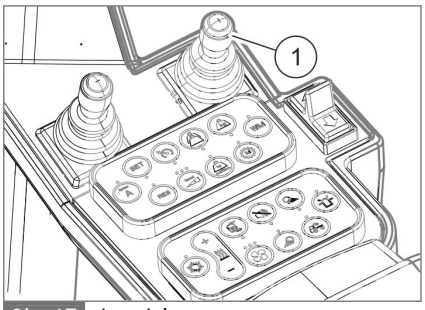
Obr. 16 Zarovnanie rámu A

4. Opatrne vyrovnajte rám A na Mestský strážca 3070 (Obr. 16 1) so spojkou na Egholm Snehový pluh (Obr. 16 2).

5. Skontrolujte, či je rám A dostatočne spustený. Horný koniec rámu A (Obr. 16 4) musí byť schopný vstúpiť do drážky v spojke rámu A na Egholm Snehový pluh (Obr. 16 3).

6. ⚠ VÝSTRAHA!
Dbajte na to, aby sa na jazdnej dráhe nenachádzali osoby a prekážky!

   Veľmi pomaly priťahujte rám A k spojke, kým nedôjde k úplnému kontaktu.



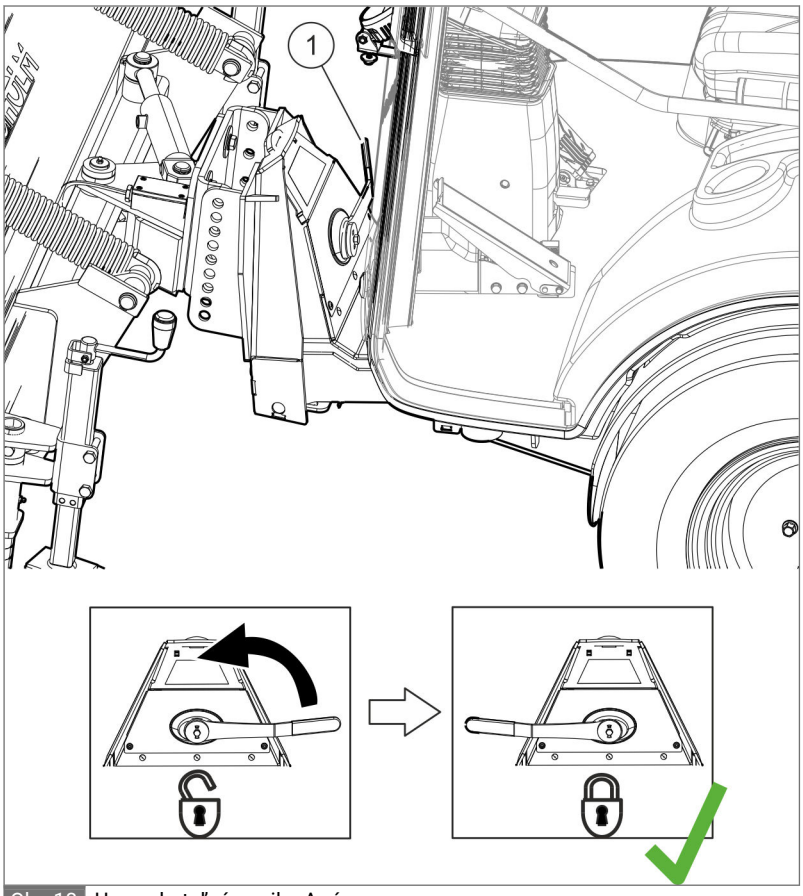
Obr. 17 Joystick

7. Zdvihnite rám A potiahnutím pravého joysticku (Obr. 17 1) dozadu, kým sa Egholm Snehový pluh nezdvihne nad zem.

   ▶ Egholm Snehový pluh je zavesený na A-ráme a drží sa vo zdvihnutej polohe. Teraz je potrebné ho uzamknúť.

8. Vypnite motor Mestský strážca 3070.

i Blokovacia páka sa musí posúvať, kým nedosiahne koncový doraz. To si môže vyžadovať určitú silu alebo opakovanie uzamykacieho pohybu.



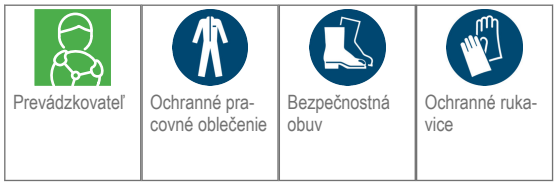
Obr. 18 Uzamykateľná spojka A-rámu

9. Prídavné zariadenie zaistite na mieste pomocou uzamykacej rukoväte na ráme A (Obr. 18 1), kým sa nezaistí.

10. Na zobrazovacej jednotke Mestský strážca 3070, otvorte obrazovku zimnej prílohy a vyberte Egholm Snehový pluh.

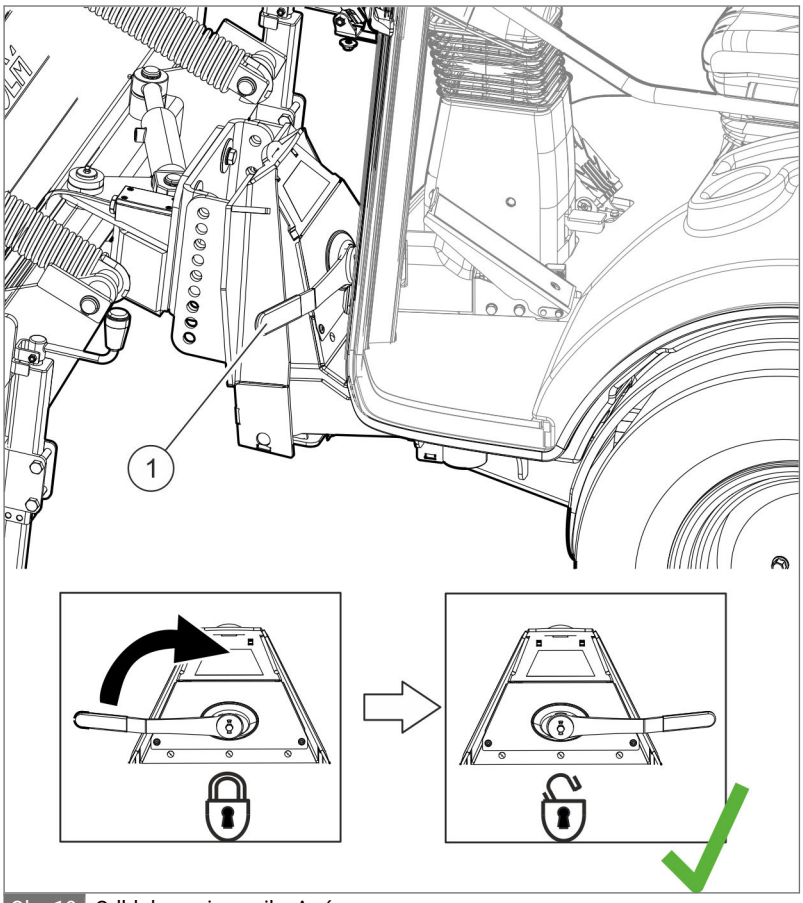
    ▶ Egholm Snehový pluh je pevne spojená s Mestský strážca 3070. Otočením rukoväte do blokovacej polohy sa spoja hydraulické rýchlospojky a elektrické konektory. Egholm Snehový pluh sa vyberie v ovládacích prvkoch. Pripojenie je dokončené.

4.3 Odpojenie



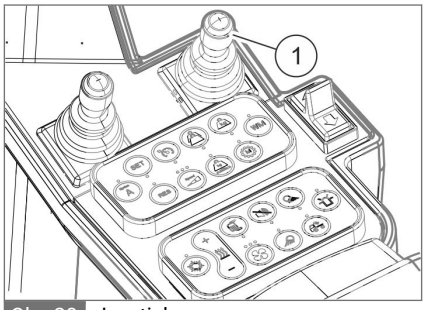
1. Uistite sa, že zem v oblasti určenej na odpojenie je rovná a stabilná.
2. Prejdite na stránku Mestský strážca 3070 na určené miesto na ukladanie Egholm Snehový pluh.
3. Vypnite motor Mestský strážca 3070 a uistite sa, že je nastavený do parkovacej polohy.

i Blokovacia páka sa musí posúvať, kým nedosiahne koncový doraz. To si môže vyžadovať určitú silu alebo opakovanie odomykacieho pohybu.



Obr. 19 Odblokovanie spojky A-rámu

4. Otáčaním blokovacej páky (Obr. 19 1) odomknite spojku rámu A.
   - ▶ Egholm Snehový pluh visí na A-ráme, ale už nie je zaistený. Všetky hydraulické konektory boli odpojené.
5. Naštartujte motor Mestský strážca 3070.
6. Pomaly spúšťajte rám A stláčaním pravého joysticku (Obr. 20 1) dopredu, kým sa neumiestni Egholm Snehový pluh.
   - ▶ Egholm Snehový pluh je pevne položený na zemi, ale rám A je stále zavesený.
7. Pomaly spúšťajte A-rám ďalej, kým sa úplne neuvoľní. Skontrolujte, či je rám A dostatočne spustený. Horná časť A-rámu sa musí uvoľniť z drážky v spojke A-rámu na stránke Egholm Snehový pluh.



Obr. 20 Joystick

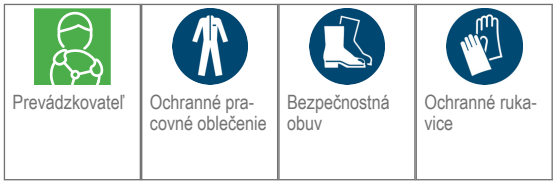
8. Pomaly cúvajte, kým sa rám A úplne neodpojí od stránky Egholm Snehový pluh.
9. Na zobrazovacej jednotke Mestský strážca 3070 zrušte výber Egholm Snehový pluh.
   - ▶ Manipulácia s rámom A je plynulejšia. Odpojenie je dokončené.

5 Ako pracovať Egholm Snehový pluh

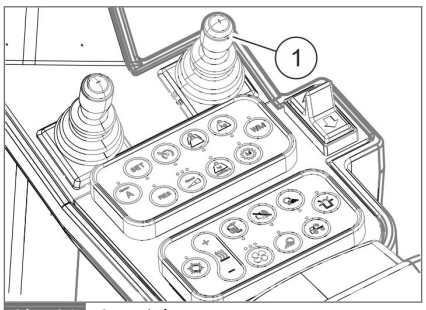
5.1 Bezpečnosť pri práci

Vozidlo a prídavné zariadenie sa musia pred každým použitím skontrolovať, či nie sú viditeľne poškodené a či správne fungujú všetky bezpečnostné zariadenia.

5.2 Preprava na miesto použitia



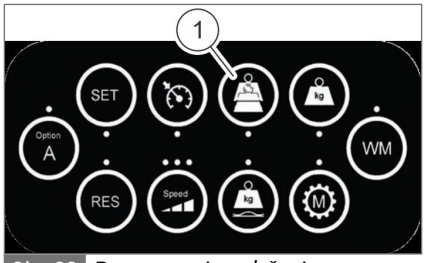
1. Uistite sa, že všetky nastaviteľné a odnímateľné časti, ako sú ližiny, podporné kolieska alebo napr. špeciálne nástroje, sú upevnené a zaistené na svojom mieste.



Obr. 21 Joystick

2. Potiahnutím joysticku (Obr. 21 1) dozadu zdvihnite rám A do najvyššej polohy.
3. Aktivujte režim prepravy (☎ *City Ranger 3070, návod na obsluhu*).

i Pre plynulejšiu prepravu je možné použiť odpruženie nákladu. Funkcia funguje len v režime prepravy.



Obr. 22 Pozastavenie zaťaženia

4. Stlačte tlačidlo zavesenia nákladu (Obr. 22 1).
   - ▶ Kontrolka pod práve stlačeným tlačidlom svieti. Pozastavenie zaťaženia je aktívne. Nárazy spôsobené jazdou cez nerovnosti alebo nerovný terén čiastočne pozastaví hydraulika.

5. Rám A znížte približne o 10 cm.
   - Egholm Snehový pluh je dostatočne znížená, aby zostal priestor pre odpruženie, a dostatočne zdvihnutá, aby sa pri jazde cez malé nerovnosti nedotýkala zeme.
6. Prejdite na Mestský strážca 3070 na miesto použitia pre Egholm Snehový pluh.

5.3 Odpratávanie snehu

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo nehôd pri prevádzke Egholm Snehový pluh.

- **Dbajte na to, aby sa v určenom smere jazdy a medzi snehovým štítom a Mestský strážca 3070 nenachádzali žiadne osoby ani predmety.**
- **Nepoužívajte stránku Egholm Snehový pluh, ak sa v jej blízkosti nachádzajú osoby alebo predmety.**

Ak sa Egholm Snehový pluh používa bez toho, aby sa venovala pozornosť osobám alebo predmetom v blízkosti, môže dôjsť k vážnym nehodám.

Režimy prevádzky počas orby

Počas prevádzky Egholm Snehový pluh sa dá umiestniť do rôznej výšky posunutím rámu A nahor a nadol. Sneh sa dá odhrnúť týmto spôsobom a pluhovanie s najväčšou pravdepodobnosťou prinesie prijateľné výsledky na rovnomernej trati.

Ak výsledky pluhovania nie sú uspokojivé, môže to byť spôsobené vlastnosťami pôdy alebo konzistenciou snehu. Na dosiahnutie lepších výsledkov ponúka Mestský strážca 3070 ďalšie dve možnosti pluhovania na optimalizáciu výsledkov odstraňovania:

Prenos hmotnosti (↯ *„Prenos hmotnosti“ na strane 44*) a plávajúca poloha (↯ *„Plávajúca poloha“ na strane 45*).

Prenos hmotnosti

Obsluha môže nastaviť prítlak nadstavca pomocou funkcie prenosu hmotnosti. Keď je tlačidlo aktívne, svieti LED dióda vedľa tlačidla. Prenos hmotnosti sa automaticky deaktivuje pri aktivácii pravého joysticku (dopredu alebo dozadu) alebo pri zmene prevádzkového režimu na režim prepravy alebo manuálny režim.

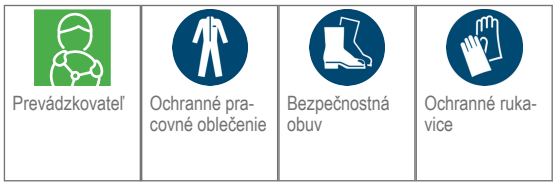
Ďalšie informácie o prenášaní hmotnosti ↬ *City Ranger 3070, Návod na obsluhu.*

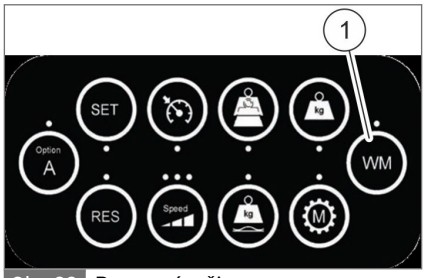
Plávajúca poloha

V plávajúcej polohe môže nástavec voľne kopírovať tvar terénu. Táto funkcia je použiteľná len v pracovnom režime. Keď je tlačidlo aktívne, svieti LED dióda vedľa tlačidla. Plávajúca poloha sa automaticky deaktivuje, ak sa pravý joystick aktivuje v smere dopredu alebo dozadu alebo ak sa prevádzkový režim zmení na dopravný alebo manuálny režim.

Ďalšie informácie o plávajúcej polohe ↬ *City Ranger 3070, Návod na obsluhu.*

Aktivácia stránky Egholm Snehový pluh



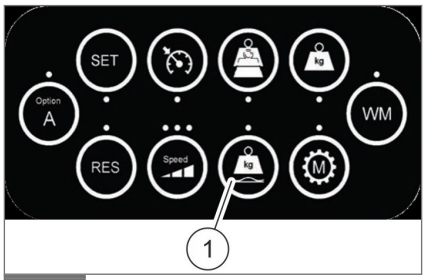


Obr. 23 Pracovný režim

1. Pracovný režim aktivujete stlačením tlačidla *[WM]* (1) na klávesnici 1 na 3 s.
   - ▶ Na displeji sa zobrazí obrazovka pracovného režimu. Egholm Snehový pluh začne pracovať.

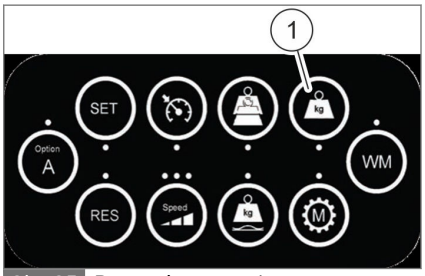
i Motor by sa pri spúšťaní nikdy nemal namáhať. Ak sa motor potýka s ťažkosťami, tlak na zem je príliš vysoký.

2. Spustite alebo zdvihnite rám A stlačením pravého joysticku dopredu alebo jeho potiahnutím dozadu.
   - ▶ Egholm Snehový pluh je v polohe, v ktorej je možné odhrnúť sneh, ale lyže nie sú pevne pritlačené k zemi.



Obr. 24 Plávajúca poloha

3. Ak chcete, aby snehový štít kopíroval obrys terénu, aktivujte plávajúcu polohu stlačením príslušného tlačidla (Obr. 24 1) na klávesnici 1.



Obr. 25 Prenos hmotnosti

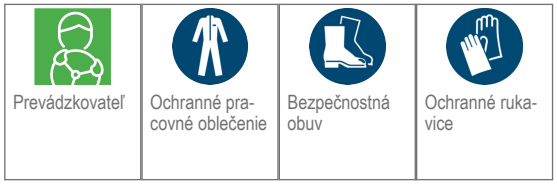
4. Ak chcete nastaviť tlak na zem, aktivujte prenos hmotnosti stlačením príslušného tlačidla (Obr. 25 1) na klávesnici 1.
   - Prenos hmotnosti je aktivovaný a teraz ho možno nastaviť (↪ *Kapitola 5.4.3 „Nastavenie prenosu hmotnosti“ na strane 49*). Teraz môžete začať s orbou alebo s nastavovaním Egholm Snehový pluh.

5.4 Úprava stránky

5.4.1 Otáčanie snehového štítu

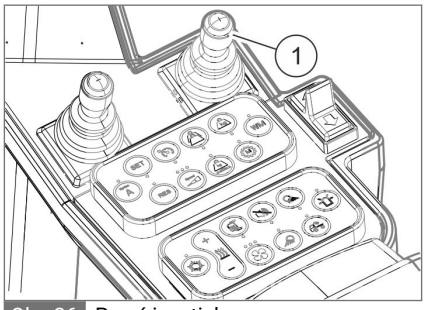
V závislosti od polohy snehového štítu bude sneh vytláčaný predovšetkým na jednu zo strán Egholm Snehový pluh. Keď je snehový štít otočený doľava, sneh sa bude hromadiť väčšinou vľavo. Keď je snehový štít otočený doprava, väčšinou vpravo. V centrovanej polohe sa sneh tlačí hlavne dopredu a hromadí sa pred Mestský strážca 3070. Len časť snehu sa posunie doľava a doprava.

Na čistenie ciest použite diagonálnu polohu. Na čistenie plôch, napríklad parkovísk, použite vycentrovanú polohu.



1. Uistite sa, že je stránka Egholm Snehový pluh správne pripojená, ako je popísané na ↪ *Kapitola 4.2 „Pripojenie“ na strane 37*.
2. Skontrolujte, či je aktivovaná stránka Egholm Snehový pluh (↪ *„Aktivácia stránky Egholm Snehový pluh“ na strane 45*).

Zdvíhanie rámu A



Obr. 26 Pravý joystick

3. Slávu A zdvihnite opatrným potiahnutím pravého joysticku (Obr. 26 1) dozadu, kým sa Egholm Snehový pluh nedostane do najvyššej polohy.
   - ▶ Egholm Snehový pluh je úplne zdvihnutá.

Otočná stránka

4. Otočte snehový štít doprava naklonením pravého joysticku (Obr. 26 1) doprava.
5. Otočte sa doľava naklonením pravého joysticku doľava.
   - ▶ Snehový štít dosiahol požadovanú polohu. Otočenie snehového štítu je dokončené.

5.4.2 Nastavenie otáčok motora

Odklonená pozornosť

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo nehôd v dôsledku odvrátenej pozornosti!

- **Pri nastavovaní otáčok venujte pozornosť svojmu okoliu.**

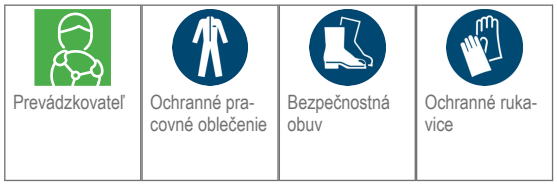
Počas prevádzky je potrebné vykonať nastavenia. Keď sa pozornosť upriami na nastavenie otáčok, je ohrozená schopnosť správne reagovať na nepredvídané okolnosti.

Na otáčkach motora

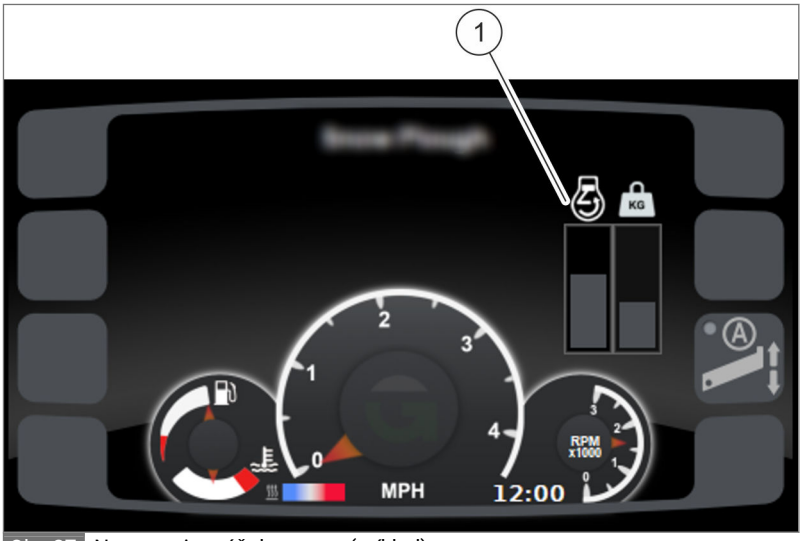
Otáčky motora ovplyvňujú výkon. Vyššia rýchlosť jazdy si môže vyžadovať vyššie otáčky motora, aby bol výkon dostatočný. Potreba energie závisí aj od konzistencie snehu.

Otáčky motora by mali byť vždy prispôsobené tak, aby motor pracoval hladko. Otáčky motora by mali byť čo najnižšie, aby sa ušetrilo palivo.

Nastavenie otáčok motora

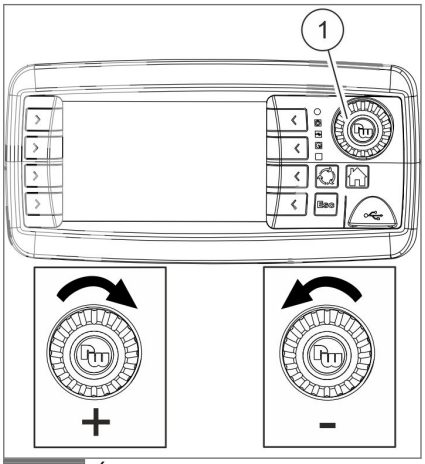


Nastavenie otáčok motora



Obr. 27 Nastavenie otáčok motora (príklad)

1. Na displeji stlačte ľavý pruh (Obr. 27 1).
   - ▶ Ľavý pruh je zobrazený zelenou farbou a môžete ho nastaviť pomocou gombíka na zobrazovacej jednotke.

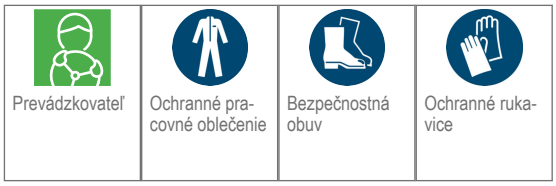


Obr. 28 Úprava stránky

2. Otáčaním gombíka snímača umiestneného na zobrazovacej jednotke (Obr. 28 1) v smere hodinových ručičiek zvýšite otáčky motora. Otáčaním proti smeru hodinových ručičiek znížite otáčky.
3. Stlačením ovládača umiestneného na zobrazovacej jednotke uložte práve vykonané nastavenia.
   - ▶ Úprava bola dokončená. Motor beží hladko, nezadrháva sa a nepracuje pri príliš vysokých otáčkach.

5.4.3 Nastavenie prenosu hmotnosti

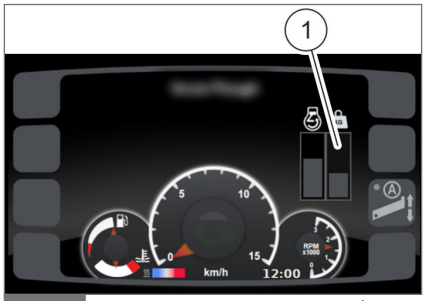
Egholm Snehový pluh ponúka možnosť udržiavať konštantný tlak na pôdu dynamickým prispôsobením hydrauliky. Časť hmotnosti prídavného zariadenia je nesená rámom A a druhá časť je nesená pozemnou podporou prídavného zariadenia (napr. podpornými kolesami alebo lyžinami). Táto funkcia sa nazýva prenos hmotnosti a možno ju aktivovať alebo deaktivovať. Časť hmotnosti podopretej rámom A možno nastaviť, čo vedie k zmene tlaku na zem. Nasledujúci postup opisuje, ako zmeniť prítlak na zem a ako aktivovať alebo deaktivovať prenos hmotnosti.





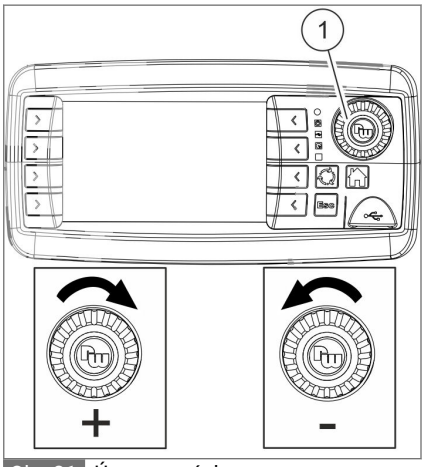
Obr. 29 Nastavenie rozloženia hmotnosti

1. Stlačením príslušného tlačidla (Obr. 29 1) na 3 s vstúpte do nastavenia rozloženia hmotnosti.



Obr. 30 Nastavenie prítlaku na zem (príklad)

- Príslušný pruh na displeji (Obr. 30 1) je zvýraznený a teraz ho môžete nastaviť pomocou ovládača na zobrazovacej jednotke.



Obr. 31 Úprava stránky

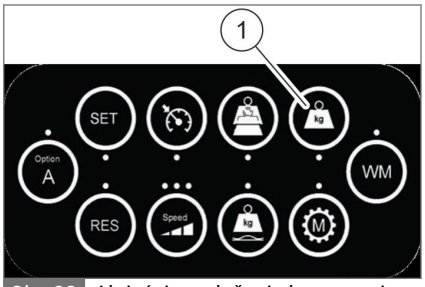
2. *i* Otáčaním v smere hodinových ručičiek (+) sa stránka Egholm Snehový pluh mierne zdvihne, zatiaľ čo otáčaním proti smeru hodinových ručičiek (-) sa zníži.

   Otáčaním gombíka enkodéra na zobrazovacej jednotke (Obr. 31 1) proti smeru hodinových ručičiek zvýšite tlak na zem. Otáčaním v smere hodinových ručičiek znížite tlak na zem.

3. Stlačením ovládača na zobrazovacej jednotke uložte práve vykonané nastavenia.

   ▶ Rozloženie hmotnosti je nakonfigurované. Teraz je možné aktivovať rozloženie hmotnosti, aby sa dosiahol práve nastavený tlak na zem.

Aktivácia rozloženia hmotnosti



Obr. 32 Aktivácia rozloženia hmotnosti

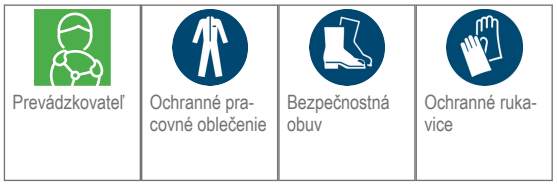
4. Na klávesnici 1 krátko stlačte príslušné tlačidlo (Obr. 32 1), čím aktivujete rozdelenie hmotnosti.

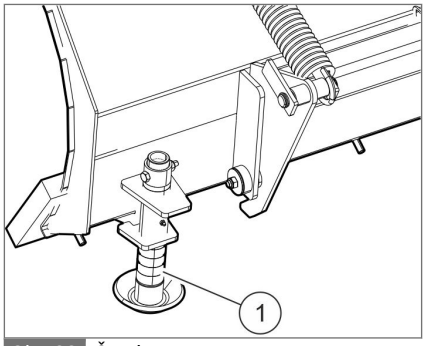
   ▶ Rozloženie hmotnosti je aktivované. Pod práve stlačenou ikonou sa zobrazí kontrolka. A-rám sa zdvíha tak, že oporné kolesá podopierajú len časť Egholm Snehový pluh. Rozdelenie hmotnosti môžete deaktivovať opätovným stlačením príslušného tlačidla.

5.4.4 Nastavenie výšky sklzu

Správanie	Úprava
Mestský strážca 3070 sa silno rozkmitá pri každom prejazde cez nerovnosť. Nárazy spôsobujú tvrdé otrasy. Klzné plochy zanechávajú v snehu hlboké stopy.	Zdvihnite lyžiny.
Lyžiny sa sotva dotýkajú zeme. Snehový štít sa škriabe po zemi.	Spustite lyžiny.

Výška sklzu je určená množstvom dištančných podložiek, ktoré sa nachádzajú pod a nad ukotvením v ráme stroja. Keď sú všetky dištančné podložky umiestnené pod kotvami, klzák je v najnižšej polohe.



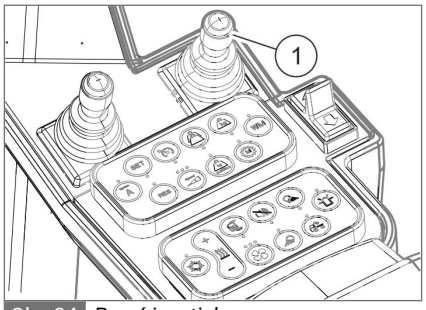


Obr. 33 Šmyk

Každú lyžinu (Obr. 33) možno prispôsobiť individuálne. V prípade rovných plôch by mali byť lyžiny prispôsobené rovnakej výške. Výšku oboch lyžíc možno nastaviť podľa opisu.

1. Uistite sa, že je stránka Egholm Snehový pluh správne pripojená podľa popisu (↬ *Kapitola 4.2 „Pripojenie" na strane 37*).

Zdvíhanie rámu A

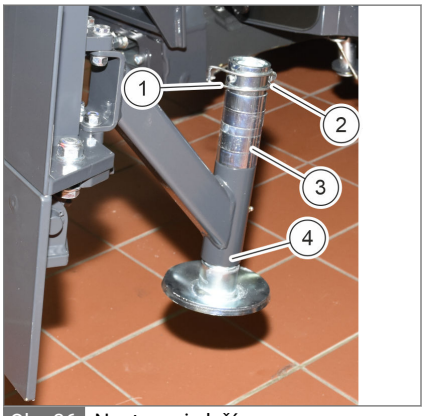


Obr. 34 Pravý joystick

2. Slávu A zdvihnite opatrným potiahnutím pravého joysticku (Obr. 34 1) dozadu, kým sa Egholm Snehový pluh nedostane do najvyššej polohy.
   - ▶ Egholm Snehový pluh je úplne zdvihnutá.
3. Otočte stránku Egholm Snehový pluh na opačnú stranu lyžiny, ktorej výšku chcete nastaviť. Napr. ak sa má nastaviť ľavá lyžina, otočte ju doprava (↬ *Kapitola 5.4.1 „Otáčanie snehového štítu" na strane 46*).
4. Presuňte zabezpečovací krúžok nad hriadeľ klzáku a vytiahnite zabezpečovaciu skrutku (Obr. 35 1).
   - ▶ Šmykľavka sa dá posunúť dole a von z ukotvenia.



Obr. 35 Zaisťovacia skrutka



Obr. 36 Nastavenie lyžíc

5. Posuňte klzák nadol a von z ukotvenia (Obr. 36 4). Pri posúvaní klznej plochy nadol zozbierajte dištančné podložky na hornej strane kotviaceho prvku.

i Na hornej strane musí byť umiestnená aspoň jedna dištančná podložka.

6. Pred vysunutím klzáku nasaďte na hriadeľ klzáku dištančné podložky a potom ho zasuňte späť do kotviaceho prvku (Obr. 36 3).

   Stiahnutie klznej plochy: Pred zasunutím do kotviaceho prvku odstráňte z hriadeľa klzáku dištančné podložky a umiestnite ich na klzák nad kotvenie.

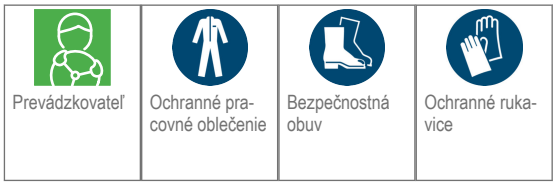
7. Po vložení zvyšných dištančných podložiek ich nasaďte na hriadeľ klzáku a zaistite hriadeľ klzáku poistnou skrutkou.

8. Umiestnite poistný krúžok zabezpečovacej skrutky tak, ako je znázornené na Obr. 35

   ▶ Zaisťovacia skrutka je zaistená proti vypadnutiu pomocou zaisťovacieho krúžku. Nastavenie klznej plochy je dokončené. teraz môžete zopakovať kroky od kroku 3 a nastaviť druhú klznú plochu.

5.4.5 Nastavenie výšky oporného kolesa

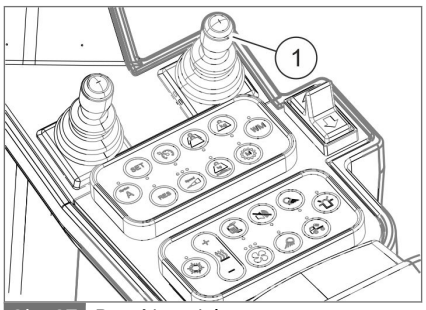
Správanie	Úprava
Mestský strážca 3070 sa silno rozkmitá pri každom prejazde cez nerovnosť. Nárazy spôsobujú tvrdé otrasy.	Zdvihnite oporné kolesá.
Podporné kolesá sa sotva dotýkajú zeme. Snehový štít sa škriabe po zemi.	Spustite oporné kolesá.



Každé oporné koliesko sa dá prispôsobiť individuálne. V prípade rovného terénu by mali byť oporné kolesá prispôsobené rovnakej výške. Výšku oboch oporných kolies možno nastaviť podľa opisu.

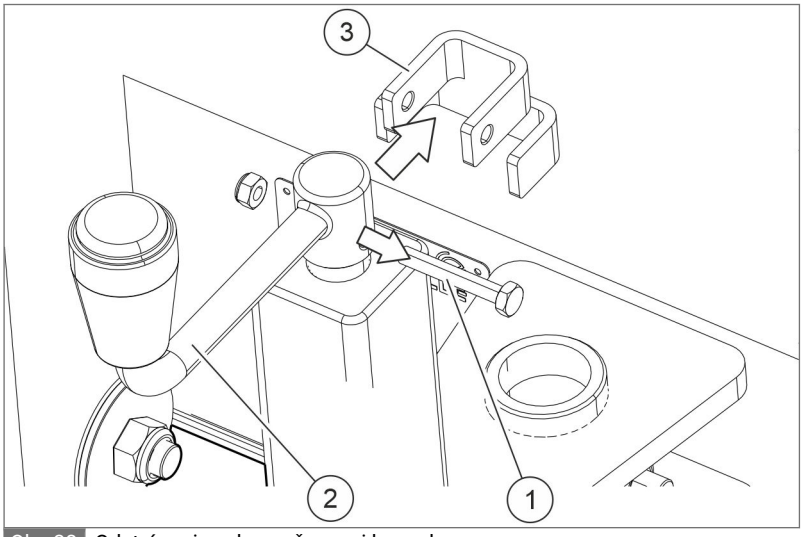
1. Skontrolujte, či je stránka Egholm Snehový pluh správne pripojená, ako je opísané na *Kapitola 4.2 „Pripojenie“ na strane 37*.

Zdvíhanie rámu A



Obr. 37 Pravý joystick

2. Slávu A zdvihnite opatrným potiahnutím pravého joysticku (Obr. 37 1) dozadu, kým sa Egholm Snehový pluh nedostane do najvyššej polohy.
   - Egholm Snehový pluh je úplne zdvihnutá.
3. Vypnite motor Mestský strážca 3070.



Obr. 38 Odstránenie zabezpečovacej konzoly

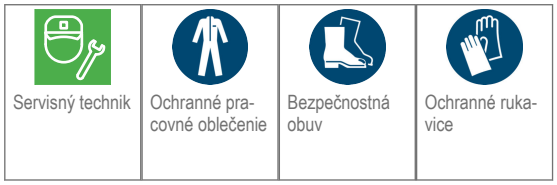
4. Uvoľnite upevňovaciu konzolu (Obr. 38 3) odskrutkovaním a odstránením upevňovacej skrutky (Obr. 38 1).
   - Upevňovaciu konzolu možno odstrániť.
5. Odstráňte upevňovaciu konzolu.
   - Korba (Obr. 38 2) sa dá ovládať.

Kľukou v smere hodinových ručičiek ju spustite.

6. Zdvihnite alebo spustite koleso kľukou.
   - Koleso dosiahlo polohu, v ktorej nesie časť hmotnosti snehového štítu.
7. Otočte kľuku do polohy podľa obrázka na Obr. 38.
8. Umiestnite zabezpečovaciu konzolu na hornú časť osi otáčania.
9. Vyrovnajte priechodné otvory upevňovacej konzoly s priechodným otvorom v osi otáčania.
   - Je možné zasunúť poistnú skrutku.
10. Vložte poistnú skrutku a upevnite ju maticou odstránenou v kroku 4.
    - Kľučka je zaistená a neotáča sa. Nastavenie výšky oporného kolesa je dokončené.

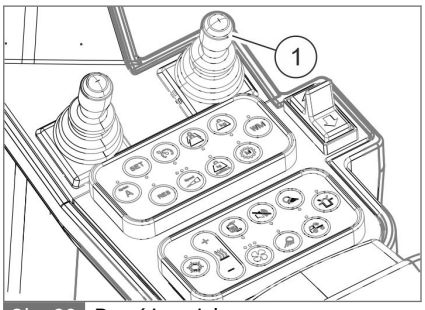
5.4.6 Nastavenie napnutia pružiny

Pružiny na snehovom štíte sú nastavené už pri dodaní.



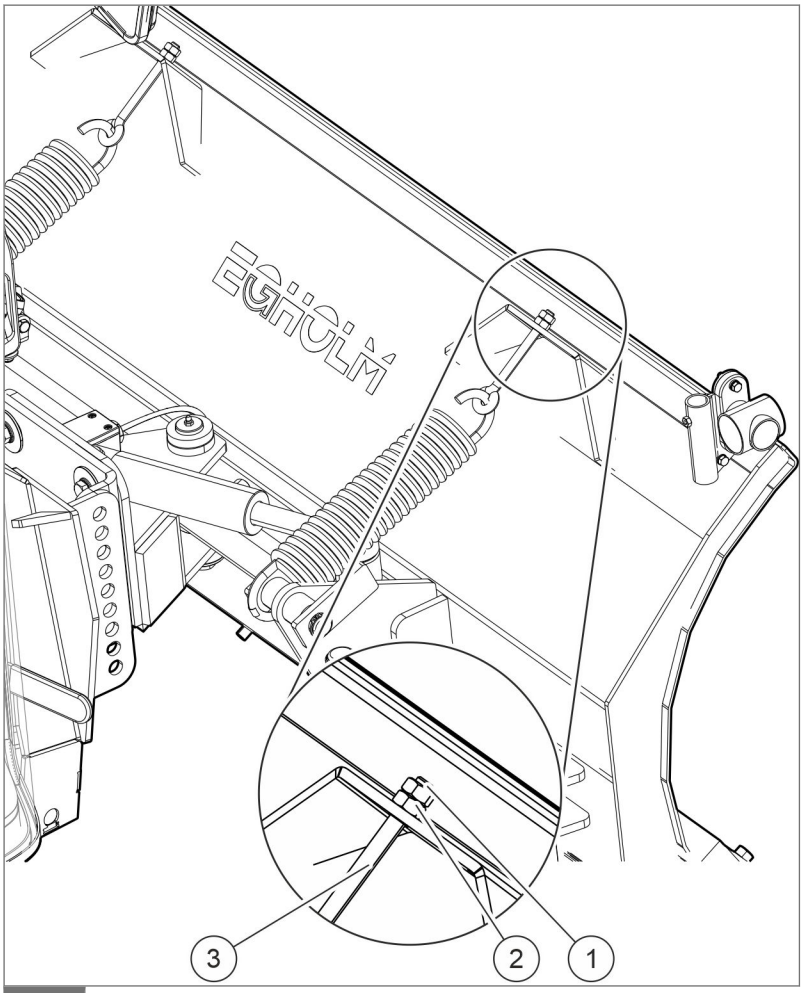
1. Uistite sa, že je stránka Egholm Snehový pluh správne pripojená, ako je popísané na *Kapitola 4.2 „Pripojenie“ na strane 37*.

Zdvíhanie rámu A



Obr. 39 Pravý joystick

2. Slávu A zdvihnite opatrným potiahnutím pravého joysticku (Obr. 39 1) dozadu, kým sa Egholm Snehový pluh nedostane do najvyššej polohy.
   - Egholm Snehový pluh je úplne zdvihnutá.
3. Vypnite motor Mestský strážca 3070.



Obr. 40 Nastavenie napnutia pružiny

4. Uvoľnite vonkajšiu kontramaticu (Obr. 40 1).

i Nastavenie je možné len v rozsahu voľného závitu (*Obr. 40* 3).

5. Utiahnutím alebo povolením vnútornej matice (Obr. 40 2) nastavte napnutie pružiny.

6. Po dosiahnutí požadovaného napätia pružiny: Utiahnite protiľahlú maticu.

   ▶ Nastavenie napnutia pružiny je dokončené.

5.5 Monitorovanie

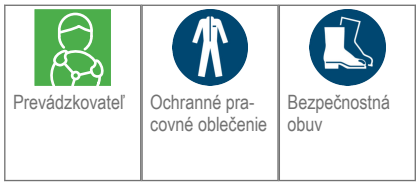
Všímajte si svoje okolie

Počas prevádzky sa na jazdnej dráhe nesmú nachádzať osoby a predmety. Vyhnite sa nárazom do obrubníkov alebo iných prekážok.

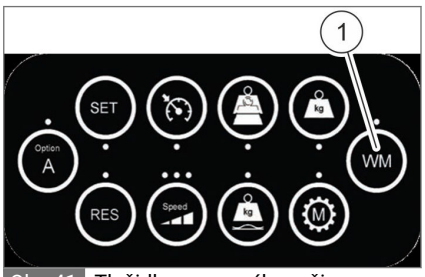
5.6 Deaktivácia stránky

Deaktivácia na klávesnici

Stlačením tlačidla *[WM]* na 2 s sa deaktivujú obe stránky, Egholm Snehový pluh *aj* zadný nadstavec (ak sa používa).



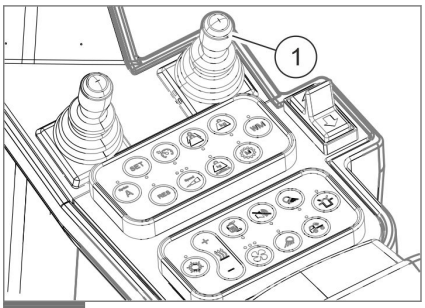
Opustenie pracovného režimu



Obr. 41 Tlačidlo pracovného režimu

1. Ak chcete opustiť pracovný režim a úplne deaktivovať hydrauliku, stlačte tlačidlo *[WM]* (Obr. 41 1) na 2 s.
   - ▶ Pracovný režim je deaktivovaný. Hydraulika je úplne vypnutá pre predné aj zadné prídavné zariadenie (ak sa používa).

Zdvíhanie rámu A



Obr. 42 Joystick

2. Rám A zdvihnite pohybom joysticku (Obr. 42 1) dozadu, kým sa Egholm Snehový pluh nedostane do najvyššej polohy.
   - ▶ Egholm Snehový pluh je úplne zdvihnutý a pripravený na prepravu po cestách.

6 Ako servisovať Egholm Snehový pluh

6.1 Kontaktovanie služby Egholm

Dánsko

Egholm A|S
Transportvej 27
DK-7620 Lemvig
Web: https: //www.egholm.dk
Telefón: +45 9781 1205
E-mail: info@egholm.dk
Technická podpora: tst@egholm.dk

Nemecko

Egholm GmbH
Am Hafen 24
38112 Braunschweig
Web: https: //www.egholm.de
Telefón: +49 (0) 531 129 77-0
E-mail: info@egholm.de
Technická podpora: tst@egholm.de

Spojené kráľovstvo

Egholm Spojené kráľovstvo
Navigácia Business Village
21 Navigation Way
Preston PR2 2YP
Web: https: //www.egholm.co.uk
Telefón: +44 (0) 7979 634265
E-mail: info@egholm.co.uk
Technická podpora: tst@egholm.co.uk

Francúzsko

Egholm Francúzsko

69009 Lyon

Francúzsko

Telefón: +33 (0) 680 65 40 98

E-mail: info@egholm.fr

Technická podpora: tst@egholm.dk

Ostatné krajiny

Informácie o ostatných krajinách nájdete na stránke *https://www.egholm.eu*.

6.2 Bezpečnosť v prevádzke

Vynechaná údržba

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo poruchy z dôvodu zanedbania údržby!

- Vykonajte všetky servisné úkony opísané v tejto príručke.
- Všetky servisné úlohy vykonávajte v súlade s miestnymi predpismi. To môže zahŕňať napr.:
  - Výmena hydraulických hadíc a iných častí hydrauliky.
  - Vykonávanie kontroly alebo výmeny dielov súvisiacich s bezpečnosťou.

Ak sa stránka Egholm Snehový pluh riadne neudržiava, môže dôjsť k nebezpečným poruchám.

Neisté postavenie

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku pádu alebo skĺznutia Egholm Snehový pluh v dôsledku nevhodnej opory!

- Prednostne pracujte na stránke Egholm Snehový pluh alebo s ňou na spevnenom, rovnom teréne.
- Ak vykonávate práce na stránke Egholm Snehový pluh, keď je pripojená k stránke Mestský strážca 3070:
  - Uistite sa, že je Mestský strážca 3070 zaparkovaný na pevnom a rovnom podklade.
  - Uistite sa, že je motor Mestský strážca 3070 vypnutý a že je prepínač smeru jazdy nastavený do parkovacej polohy.

Ak sa servisné úkony vykonávajú bez správneho umiestnenia a zaistenia Egholm Snehový pluh, môže dôjsť k vážnym nehodám.

Servis v cestnej premávke

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo nehôd v dôsledku servisu v cestnej premávke!

- Ak je to možné, pred servisnou prehliadkou opustite cestnú premávku a prejdite do servisu Egholm Snehový pluh.
- Ak je potrebný servis v cestnej premávke, najprv zabezpečte pracovný priestor v súlade s miestnymi predpismi.
- Ak si porucha vyžaduje odstránenie Egholm Snehový pluh z Mestský strážca 3070, opravy vykonávajte len v servise.

Ak sa Egholm Snehový pluh obsluhuje v cestnej premávke bez náležitých bezpečnostných opatrení, môže dôjsť k vážnym nehodám.

Komponenty pod tlakom

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo poranenia o komponenty pod tlakom!

- Pred vykonávaním prác, ktoré možno vykonávať len pri zapnutom tlakovom napájaní, zabezpečte pracovný priestor proti vstupu nepovolaných osôb.
- Práce na komponentoch pod tlakom smie vykonávať len personál s príslušnou kvalifikáciou.
- Používajte osobné ochranné prostriedky vrátane ochranných okuliarov.

Pri odstraňovaní porúch, údržbe alebo opravách, ktoré sa musia vykonávať pod tlakom, môže nekontrolované zrýchlenie alebo vyletenie súčiastok a vystreknutie hydraulického oleja viesť k vážnym zraneniam a dokonca k oslepnutiu.

Ostré rohy a hrany

⚠ POZOR

Nebezpečenstvo porezania a poranenia o ostré rohy a hrany!

- Používajte ochranné rukavice.
- S ostrými časťami zaobchádzajte opatrne.

Niektoré časti s ostrými rohmi a hranami môžu byť prístupné. Manipulácia alebo práca v oblasti ostrých častí môže spôsobiť porezanie, odreniny alebo prepichnutie.

6.3 Prehľad úloh údržby

Pravidelné kontroly vykonávané servisom Egholm

Spoločnosť Egholm odporúča pred každou pracovnou sezónou nechať skontrolovať Egholm Snehový pluh v servise Egholm. V prípade prídavných zariadení, ktoré sa používajú nezávisle od ročných období, spoločnosť Egholm odporúča každoročnú kontrolu servisom Egholm, aby sa zvýšila bezpečnosť výrobku.

- Čistenie
- Mazanie
- Výmena opotrebovaných dielov

6.4 Čistenie

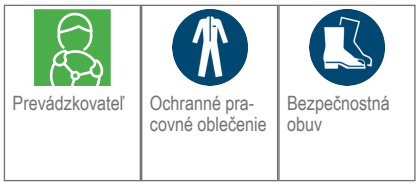
Odstraňovanie soli a nečistôt

UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo poškodenia koróziou v dôsledku zvyškov soli!

- Po práci vždy vyčistite stránku Egholm Snehový pluh.

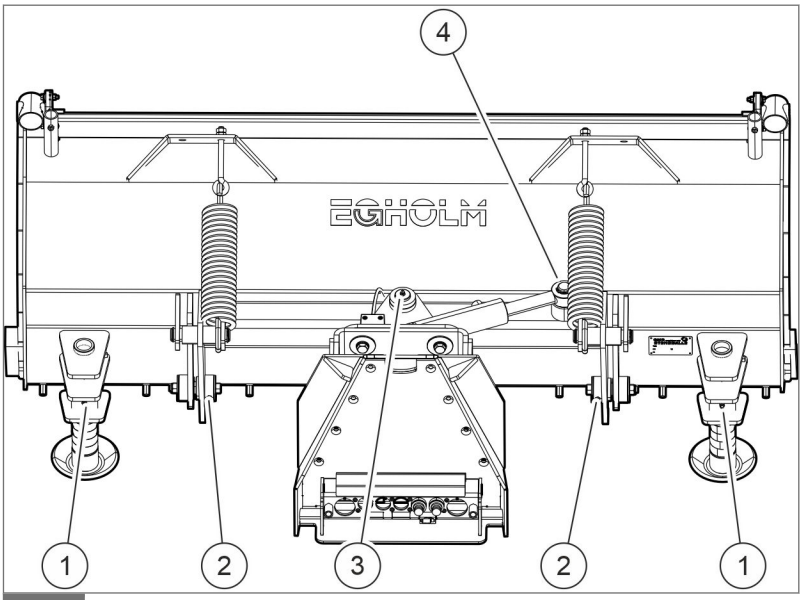
Ak sa nečistoty a najmä zvyšky soli neodstránia, môže dôjsť k poškodeniu koróziou.



1. Opláchnite snehový štít vodou.
2. Zvyšné zvyšky vyčistite handričkou.
   - ▶ Všetky časti sú bez soli a iných zvyškov. Čistenie je ukončené.

6.5 Mazanie

Mazacie body



Obr. 43 Mazacie body

1 Šmyková hriadeľ
2 Naklápací kĺb
3 Stredový kĺb
4 Otočná hlava valcov

Mazacie body sú umiestnené tak, ako je uvedené na stránke Obr. 43.



Egholm Snehový pluh musia byť dostatočne namazané, aby sa zabránilo vysychaniu pohyblivých častí. Interval mazania prispôsobte poveternostným a okolitým podmienkam. Ak je stránka Egholm Snehový pluh vystavená pôsobeniu soli, namažte ju viac.

Ak je to možné, prebytočný tuk zadržte a znovu použite.

1. Uistite sa, že je stránka Egholm Snehový pluh v bezpečnom stave.
   - Ak je pripojený: Zaparkujte Mestský strážca 3070, úplne spustite Egholm Snehový pluh a vypnite motor.

Mazanie klzného hriadeľa

2. Použite mazacie pištole a veľkoryso namažte klzné hriadele na oboch stranách (Obr. 43 1).

Mazanie naklápacieho kĺbu

3. Na sklopný kĺb na oboch stranách (Obr. 43 2) naneste veľkorysé množstvo maziva z mazacej pištole a namažte ho.

Mazanie stredového kĺbu

4. Na stredový kĺb (Obr. 43 3) naneste mazací tuk z pištole a veľkoryso ho namažte.

Mazanie otočnej hlavy valca

5. Na hlavu otočného valca (Obr. 43 4) naneste mazací tuk a veľkoryso ho namažte.

6. Prebytočný tuk z vonkajšej strany odstráňte papierovou utierkou.

7. Všetky papierové utierky znečistené tukom zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi.

▶ Všetky mazacie miesta boli namazané. Prebytočný tuk sa odstráni zo stránky Egholm Snehový pluh a bezpečne sa zlikviduje. Mazanie je dokončené.

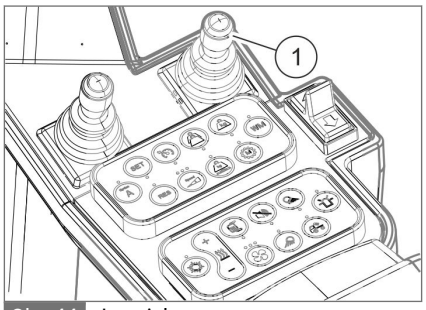
6.6 Výmena opotrebovaných dielov

Výmena škrabacích hrán

Na výmenu škrabacieho okraja sú potrebné dve osoby.



1. Skontrolujte, či je stránka Egholm Snehový pluh správne pripojená, ako je opísané na *Kapitola 4.2 „Pripojenie“ na strane 37*.

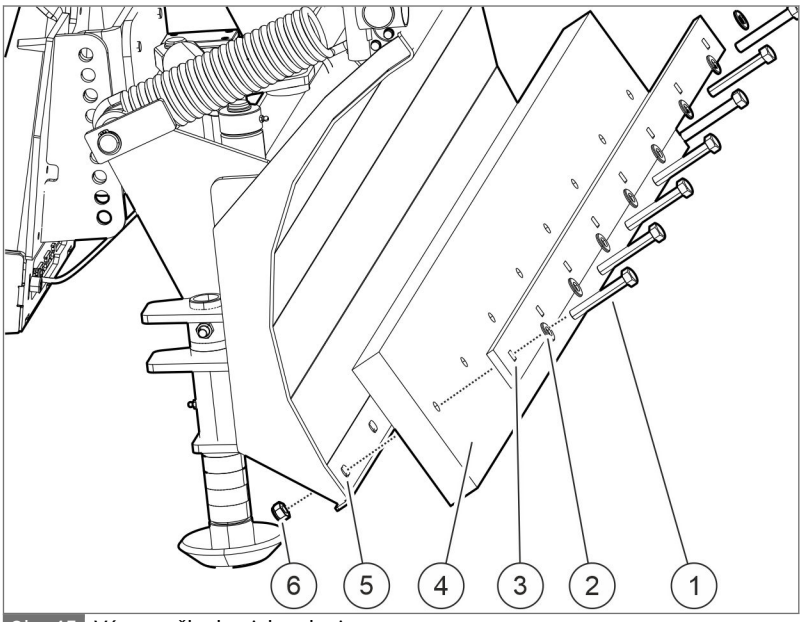


Obr. 44 Joystick

2. Slávu A zdvihnite posunutím joysticku (Obr. 44 1) dozadu, kým sa Egholm Snehový pluh nedostane do najvyššej polohy.

3. Vypnite motor na stránke Mestský strážca 3070.

i Škrabacia hrana z ocele odolnej proti oderu je upevnená bez upevňovacieho plechu. Aj príslušné upevňovacie skrutky sú kratšie v porovnaní so skrutkami použitými pre gumový okraj.



Obr. 45 Výmena škrabacieho okraja

1 Upevňovacia skrutka
2 Podložka
3 Upevňovací list
4 Škrabacia hrana (elastormer)
5 Snehový štít
6 Orech

4. Prvá osoba: Držte škrabací okraj na mieste.

   Druhá osoba: Odstráňte každú upevňovaciu skrutku (Obr. 45 1) uvoľnením matice (Obr. 45 6) na zadnej strane snehového štítu.

   ▶ Škrabacia hrana je oddelená od Egholm Snehový pluh.

5. Prvá osoba: Umiestnite novú odlamovaciu hranu (Obr. 45 4) na snehový štít tak, aby bolo možné zasunúť upevňovacie skrutky (Obr. 45 1) s podložkami (Obr. 45 2).

   Druhá osoba: Umiestnite upevňovací plech (Obr. 45 3) a vložte upevňovacie skrutky (Obr. 45 1) s podložkami. Zabezpečte ich maticami (Obr. 45 6).

6. Utiahnite všetky upevňovacie skrutky (Obr. 45 1).

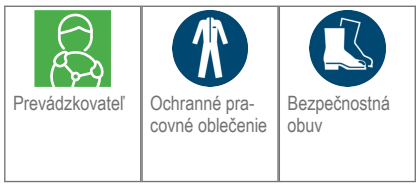
7. Takto postupujte, kým všetky výrezy nebudú vybavené skrutkou a maticou.

   ▶ Nový škrabací okraj je pevný.

7 Preprava Egholm Snehový pluh

Preprava s Mestský strážca 3070

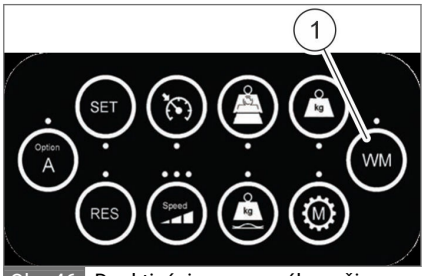
Egholm Snehový pluh sa môže prepravovať, keď je pripojený k rámu A Mestský strážca 3070. Pri tomto spôsobe prepravy musí byť rám A zdvihnutý do najvyššej polohy.



Zabezpečenie okolia

1. Uistite sa, že v blízkosti stránky Mestský strážca 3070 sa nenachádzajú osoby a predmety na určenej dopravnej ceste.

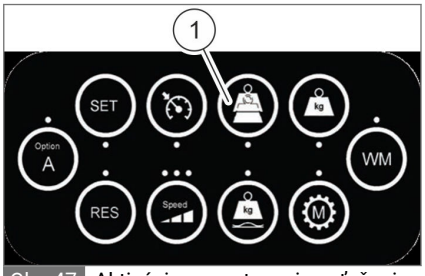
Deaktivácia pracovného režimu



Obr. 46 Deaktivácia pracovného režimu

2. Na klávesnici 1 stlačte tlačidlo *[WM]* (Obr. 46 1) a podržte ho stlačené 2 s.
   - ▶ Kontrolka nad tlačidlom *[WM]* zhasne. Pracovný režim je deaktivovaný. Zobrazí sa obrazovka režimu prepravy.
3. Ak sa rám A nezdvihne automaticky: Zdvihnite rám A do maximálnej výšky.

Aktivácia pozastavenia zaťaženia



Obr. 47 Aktivácia pozastavenia zaťaženia

4. Na klávesnici 1 stlačte príslušné tlačidlo (Obr. 47 1), aby ste aktivovali pozastavenie zaťaženia.
   - ▶ Egholm Snehový pluh je odpružený hydraulikou a môže sa prepravovať bez silných nárazov, keď je cesta hrboľatá.
5. Preprava Egholm Snehový pluh na určené miesto.

Preprava pomocou zdvíhacieho zariadenia

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo nehôd a škôd na majetku v dôsledku nekvalifikovanej prepravy!

- Zdvíhanie môže vykonávať len certifikovaný personál v súlade s miestnymi predpismi.
- Používajte len zdvíhacie zariadenia vhodné pre hmotnosť Egholm Snehový pluh.
- Ak nie ste oboznámení s rizikami a bezpečnostnými opatreniami pri preprave zdvíhacieho zariadenia, neprepravujte Egholm Snehový pluh so zdvíhacím zariadením.
- Nikdy nechoďte ani sa nezdržiavajte pod zdvihnutým zariadením.

Ak zdvíhacie zariadenie obsluhuje personál, ktorý nie je na túto prácu kvalifikovaný, môže dôjsť k vážnym nehodám a škodám na majetku.

Egholm Snehový pluh sa môže zdvíhať pomocou zdvíhacieho bodu označeného príslušným označením.

8 Ukladanie Egholm Snehový pluh

8.1 Krátkodobé skladovanie

Krátkodobé skladovanie znamená skladovanie medzi zmenami alebo cez víkend.

Stránku Egholm Snehový pluh skladujte najlepšie v interiéri. Ak skladovanie v interiéri nie je možné, spoločnosť Egholm odporúča zakryť ho pred dažďom alebo snehom.

Stránku Egholm Snehový pluh vždy skladujte na stabilnej palete a neukladajte ju priamo na podlahu.

8.2 Sezónne skladovanie

Sezónne skladovanie znamená skladovanie počas teplých mesiacov, keď nie je potrebné odhŕňať sneh.

Stránku Egholm Snehový pluh skladujte len v suchom stave a v interiéri.

Uistite sa, že ste vyčistili stránku Egholm Snehový pluh podľa opisu a dodatočne odstránili soľ a iné zvyšky piesku zo všetkých častí stránky Egholm Snehový pluh.

Vyhnite sa korozívnemu alebo prašnému prostrediu a priamemu slnečnému žiareniu. Miesto na uskladnenie by malo byť bez silnejších vibrácií.

Pri sezónnom skladovaní spoločnosť Egholm odporúča použiť ochranu proti korózii podľa pokynov výrobcu ochrany proti korózii.

Pri sezónnom skladovaní sa odporúča dodržiavať aj tento postup:
„Vyradenie z prevádzky pre prípadné budúce opätovné uvedenie do prevádzky“ na strane 69.

9 Vyradenie z prevádzky a likvidácia

Likvidácia olejov a pomocných kvapalín

Počas údržby a na konci životného cyklu výrobku môže byť potrebná likvidácia hydraulického oleja a iných pomocných látok. Uchovávajte ich v bezpečí a zlikvidujte ich v súlade s miestnymi predpismi.

UPOZORNENIE

Poškodenie životného prostredia v dôsledku nesprávnej likvidácie!

- Olej, tuk a pomocné kvapaliny likvidujte len v súlade s miestnymi predpismi. Nikdy tieto látky nevylievajte do životného prostredia alebo do kanalizácie.

Ak sa likvidácia nevykonáva v súlade s miestnymi predpismi, môže dôjsť k vážnemu poškodeniu životného prostredia.

Vyradenie z prevádzky

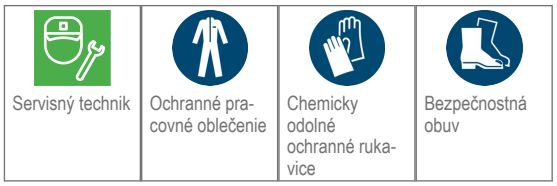
UPOZORNENIE

Poškodenie koróziou v dôsledku vypustených kvapalín!

- Kvapaliny vypúšťajte len vtedy, ak sa má stroj zlikvidovať.

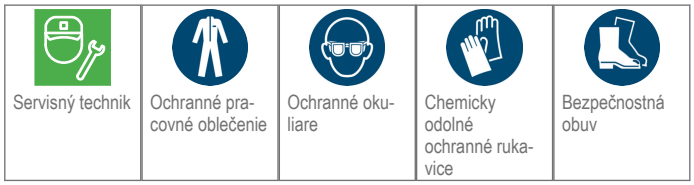
Po vypustení kvapalín môže dôjsť k vnútornej korózii. Opätovné uvedenie do prevádzky môže spôsobiť vážne poškodenie hydraulických komponentov.

Vyradenie z prevádzky pre prípadné budúce opätovné uvedenie do prevádzky



1. Namažte všetky spoje.
2. Vyčistite všetky zvyšky posypového materiálu alebo nečistôt zo všetkých častí.
3. Konzervujte holé kovové časti, ako sú hydraulické valce, vhodným prípravkom.
4. Zakryte stránku Egholm Snehový pluh, aby ste zabránili škodlivému vplyvu na životné prostredie.

Vyradenie z prevádzky na účely likvidácie



1. *UPOZORNENIE!* Nebezpečenstvo pre životné prostredie!

   Hydraulický olej vypustite, zachyťte a zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi.

2. Odborník na likvidáciu môže potrebovať informácie obsiahnuté v tejto príručke na správne vykonanie ekologicky bezpečnej likvidácie.

   Kontaktujte odborníka na likvidáciu, ktorý vykoná likvidáciu.

10 Technické údaje

Všetky hodnoty v amerických zvykových jednotkách sú prevedené z metrických jednotiek a zaokrúhlené na druhé desatinné miesto.

Rozmery

Údaj	Hodnota	Jednotka
Dĺžka, pripojené	167.60 (4257)	in (mm)
Šírka, pripojené	59.06 (1500)	in (mm)
Pripojená výška (celková, s kabínou)	78.74/87.00 (2000/2210)	in (mm)
Výška, skladovanie	25.59 (650)	in (mm)
Dĺžka, skladovanie	27.56 (700)	in (mm)
Šírka, skladovanie	59.06 (1500)	in (mm)
Šírka, voľný priestor	59.06 (1500)	in (mm)
Svetlá výška pod škrabacím* okrajom	15.35 (390)	in (mm)
Svetlá výška, pod lyžinami*	11.81 (300)	in (mm)

*Zdvihnutý A-rám a snehový štít v rovnej polohe

Hmotnosť

Údaj	Hodnota	Jednotka
Hrubá hmotnosť	403.45 (183)	libier (kg)

Údaje o výkone

Údaj	Hodnota	Jednotka
Šírka odklínania, rovná	59.06 (1500)	in (mm)
Šírka odklínania, otočná	53.54 (1360)	in (mm)

Emisie

Egholm Snehový pluh sám vydáva zvuk len pri otáčaní alebo pri zmene konfigurácie štítu. Emisia zvuku počas pluhovania závisí od materiálu škrabacích hrán, rýchlosti jazdy, stavu snehu a vlastností vozovky. Na pracovisku v kabíne neprekročí hladina emisií zvuku 70 dB(A). Pri práci mimo kabíny v jej tesnej blízkosti môže emisia zvuku presiahnuť 85 dB(A).

11 Index

A

alkohol . . . 24
autorské práva . . . 4

B

bezpečná vzdialenosť . . . 30
bezpečnostná obuv . . . 28
bezpečnostné rukavice . . . 28

Č

čistenie
  konektory rámu A . . . 37
  odstraňovanie soli . . . 61

D

ďalšia príslušná dokumentácia . . . 3
deaktivácia na klávesnici . . . 56
dohľad nad trhom . . . 4
doprava
  kontrola pri príchode . . . 33
drogy . . . 24
držiak vlajky . . . 10

E

Egholm
  adresa . . . 3
emisie zvuku . . . 71

H

hmotnosť . . . 71

K

kontrola pri príchode . . . 33
kontroly pred uvedením do prevádzky
  viditeľné poškodenia a fungovanie . . . 43
kvalifikácia
  prehľad . . . 25

L

lieky . . . 24
likvidácia . . . 69
lyžiny . . . 10
  nastavenie výšky . . . 50

M

mazacie body . . . 62
mazanie . . . 62
možnosť
  polohové svetlo . . . 9

N

náhradné diely . . . 32
naklápací kĺb . . . 10
nastavenie
  napnutie pružiny . . . 54
  otáčky motora . . . 48
  prenos hmotnosti . . . 49
  výška oporného kolesa . . . 52
  výška sklzu . . . 50
nastavenie napnutia pružiny . . . 10
návod na nastavenie otáčok . . . 47
návod na obsluhu
  editor . . . 3
  revízie . . . 8
nebezpečná zóna . . . 19

O

o tomto návode na obsluhu . . . 3
odpojenie . . . 40

ochranné vybavenie
popis . . . 28
prehľad . . . 28
opätovné uvedenie do prevádzky . . . 69
operátor . . . 25
oplachovanie . . . 61
orba
aktivácia . . . 45
plávajúca poloha . . . 45
spôsoby prevádzky . . . 44
otočný . . . 46
otočný kĺb . . . 10
otočný valec . . . 10
označenie
bezpečná vzdialenosť . . . 30
úvod . . . 30
zdvíhacie miesto . . . 30

P

personál
operátor . . . 25
požiadavky na zručnosti . . . 25
prehľad . . . 25
servisný technik . . . 25
skupiny zamestnancov . . . 25
všeobecné požiadavky . . . 24
podporné koleso
nastavenie výšky . . . 52
pohotovostný . . . 20
po núdzovej situácii . . . 20
požiar . . . 20
polohové svetlo . . . 9
požiadavky na zručnosti . . . 25
požiar . . . 20
PPE . . . 28
pracovný priestor . . . 19
prehľad
ochranné vybavenie . . . 28
požiadavky na zručnosti . . . 25
varianty . . . 14
Prehľad
úlohy údržby . . . 60
prehľad pracovných režimov . . . 12
prehľad príloh
výber Egholm Snehový pluh . . . 11
zrušenie výberu Egholm Snehový pluh . . . 11
preprava . . . 34
pomocou A-rámu . . . 43
preprava žeriavom . . . 34, 35
prevádzka
nevhodné podmienky . . . 24
požiadavky na personál . . . 24
prenos hmotnosti . . . 44
pripojenie . . . 37
príprava . . . 37
príprava pripojenia
čistenie . . . 36
všeobecné kroky . . . 36

R

redaktor . . . 3
revízia . . . 8
rozmery . . . 71

S

servisný technik . . . 25
snehový štít . . . 9, 10
snežný tieň
otočný . . . 46
spojka A-rámu . . . 10
stroj
výrobca . . . 3
zamýšľané použitie . . . 17

symboly v tejto príručke 16

Š

šírka čistenia 71
škrabacia hrana 9
    gumový variant 15
    variant z ocele odolnej voči oderu 14
škrabanie hrán
    výmena 63

T

technické údaje
    hmotnosť 71
    rozmery 71
    výkonnostné údaje 71
typová doska
    obsah 31
    umiestnenie 31

U

úpravy 31

V

variant
    bočné pozičné svetlá 14
    podporné kolesá 14
vybalenie 33
výber 11
výbušné atmosféry 18
vyhlásenie o zamýšľanom použití 17
vyraďovanie z prevádzky 69
výrobca 3

Z

zásah bleskom 20
    práca vonku 21
zasúvacia pružina 10
zdvíhací bod 35
    označenie 30
zneužitie 18
zobrazenie
    prehľad funkcií 12
zrušenie výberu 11
zvyškové riziko
    nedostatočné osvetlenie 22
    obmedzený pohľad spredu 23
    tlakové komponenty 23
    únik hydraulického oleja 23
    zásah bleskom 21
    zmena správania pri riadení 22